



Buchberg und Rüdlingen



Die Buben der kleinen Jugi sind mit Elan und Mut bei der Sache. Der Flug über den Schwedenkasten wird zum Glück auf der weichen Matte abgefedert.

Beste Stimmung am diesjährigen Schauturnen

Traditionell findet jedes Jahr am Auffahrtsdonnerstag das Schauturnen des Turnvereins Buchberg-Rüdlingen statt.

Text Jan Sieber, Bilder zvg

Wie gewohnt startete das Spektakel um 10 Uhr mit dem Auffahrtsgottesdienst in der Mehrzweckhalle Rüdlingen. Geleitet wurde er von Pfarrer Beat Frefel. Damit auch die Kinder nicht zu kurz kamen, war das Top Step-Team anwesend. Der Gottesdienst wurde von einer inspirierenden Geschichte über einen Maler, den unverhoffte

Hilfe erreichte, begleitet und die anwesenden Kinder bastelten im Verlauf ein passendes Bild.

Extras fürs Schauturnen

Nach dem Gottesdienst ging es auf dem Rasenplatz weiter. Nach einer kurzen Pause, wo man sich den Platz in der Festwirtschaft suchen konnte, der den besten Blick auf die «Bühne» bietet, ging es bereits weiter. Auf die gespannten Zuschauer warteten neun attraktive Vorführungen der turnenden Vereine Buchberg-Rüdlingen. Von

Muki bis Frauenturnen zeigten alle ihre einstudierten Darbietungen. Die einen präsentierten ihre Wettkampf-Choreos, die für die Turnfeste im Sommer vorbereitet wurden, andere studierten extra für das Schauturnen eine einzigartige Nummer ein.

Nach der Turnshow war erst einmal Mittagspause und die zahlreichen helfenden Hände des Turnvereins verpflegten die vielen Festbesucher, die sich auch von der kalten Bise nicht abschrecken liessen, mit vorzüglichen Steaks

und Würsten oder frischem Kartoffelsalat. Beim Dessert kam auch niemand zu kurz, es standen viele verlockende selbstgemachte Kuchen und Torten bereit oder man genehmigte sich ein leckeres Gelatito-Glacé.

Nachdem der knurrende Magen erfolgreich bekämpft war, ging schon das Programm mit dem legendären Team-Parcours rund um die Halle los, bei dem herausfordernde Posten wie Sackhüpfen und Harassen-Lauf ...

Fortsetzung auf S.8

Aus unseren Gemeinden

■ AUS DEM GEMEINDERAT BUCHBERG

Sommerzeit bei der öffentlichen Beleuchtung im Klettgau

Die Präsidentenkonferenz der Region Klettgau (PKK) hat an ihrer letzten Sitzung vom 8. Mai die Aufhebung der Reduktion der öffentlichen Beleuchtung im Klettgau beschlossen. Ebenfalls haben sich alle Gemeindepräsidenten der PKK für einheitliche Beleuchtungszeiten in der Region Klettgau ausgesprochen. In der PKK vertreten sind mit ihren Gemeindepräsidenten folgende Gemeinden: Beggingen, Beringen, Buchberg, Gächlingen, Hallau, Löhningen, Neunkirch, Oberhallau, Rüdlingen, Schleithelm, Siblingen, Trasadingen, Wilchingen. Die PKK bedankt sich bei der Bevölkerung für das entgegengebrachte Verständnis während dem Winterhalbjahr für die Reduktion der Beleuchtungszeiten.

Die Gemeinden haben das Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen AG (EKS) beauftragt, ab dem 1. Juni folgende einheitliche Beleuchtungszeiten zu programmieren.

- Jene Beleuchtungen, die bereits jetzt die ganze Nacht brennen (u.a. Fussgängerstreifen, Haltestellen des Öffentlichen Verkehrs) leuchten aus Sicherheitsgründen weiterhin die ganze Nacht.
- Die übrigen Leuchten werden nachts von Sonntag bis Donnerstag um 24 Uhr, am Freitag und Samstag um 1 Uhr ausgeschaltet.
- Um 5 Uhr morgens werden die Leuchten eingeschaltet.

Bei der nächsten Energiemangellage sollen die Beleuchtungszeiten der öffentlichen Beleuchtung erneut reduziert werden.

Kontakt für Rückfragen:

Hanspeter Kern, Präsident PKK 2023, hanspeter.kern@buchberg.ch

Rücktritt aus dem Wahlbüro

Der Stimmzähler Rolf Zitt tritt per sofort aus dem Wahlbüro aus. Der Gemeinderat bedauert seinen Entscheid sehr. Rolf Zitt war über 30 Jahre ein geschätztes Mitglied des Wahlbüros. Der Gemeinderat bedankt sich bei Rolf Zitt für seinen langjährigen Einsatz herzlich.

Ersatzwahl Stimmzähler – Anordnung

Der Gemeinderat ordnet eine Ersatzwahl (Stille Wahl) für den Rest der Amtsdauer 2023-2024 an. Sollte keine Stille Wahl zustande kommen, wird der erste Wahlgang auf Sonntag, 22. Oktober 2023 angesetzt.

Kündigung Finanzverwaltung

Die Finanzverwalterin Susanne Rykart hat ihre Anstellung per 31. Juli 2023 gekündigt. Der Gemeinderat bedauert den Entscheid von Susanne Rykart sehr. Der Gemeinderat bedankt sich für ihren grossen Arbeitseinsatz und wünscht ihr für die Zukunft alles Gute. Die Stelle in der Finanzverwaltung ist zur Neubesetzung ausgeschrieben.

Rechnung 2022 Politische Gemeinde - Verabschiedung

Der Gemeinderat genehmigt die Rechnung 2022, die wie folgt abschliesst:

Aufwand	CHF 6 131 062.28
Ertrag	CHF 6 554 240.91
Ertragsüberschuss	CHF 423 178.63

Investitionen Verwaltungsvermögen

Ausgaben	CHF 430 330.85
Einnahmen	CHF 35 743.77
Nettoinvestitionen	CHF 394 587.08

Stiftung Schwesternfonds Buchberg-Rüdlingen

Die Verwaltungsrechnung 2022 der Stiftung Schwesternfonds Buchberg-Rüdlingen, welche mit einem Aufwandüberschuss von CHF 10 794.90 abschliesst, wird zustimmend zur Kenntnis genommen.

Tempo-30-Zone

Das Ende der Bauarbeiten für die Tempo-30-Zone sind beinahe abgeschlossen. Der Gemeinderat bedankt sich bei allen Einwohnerinnen und Einwohnern von Buchberg für ihre Geduld rund um die Baustelle. Ein besonderer Dank geht auch an alle Anwohnerinnen und Anwohner, welche direkt von der Baustelle betroffen waren. Seit dem 22. Mai 2023 ist die Signalisation installiert. Bitte beachten Sie, dass seit diesem Zeitpunkt die Geschwindigkeitsbeschränkung von 30 km/h gilt.

Parkplätze

Der Gemeinderat hat festgestellt, dass die Parkplätze beim Gemeindezentrum, dem Gemeindehaus, der Kirche und dem Friedhof vermehrt durch Dauerparkierer oder Anwohner belegt sind. Wir bitten Sie, diese Parkplätze für die Besucher der entsprechenden Anlagen oder Gebäude freizuhalten. Besten Dank.

Einwohnerkontrolle

Wir heissen in Buchberg herzlich willkommen:

01.05.2023	Steinhuber Fredy	Murkathof 2
01.05.2023	Steinhuber Ursula	Murkathof 2
01.05.2023	Steinhuber Moesha	Murkathof 2

Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag:

80. Geburtstag:

24.07.2023	Golay Alain	Förlibuckstrasse 7
------------	-------------	--------------------

85. Geburtstag

29.07.2023	Gehring Elisabeth	Erlistrasse 39
------------	-------------------	----------------

86. Geburtstag

13.06.2023	Segger Jens	Hurbigstrasse 18
------------	-------------	------------------

87. Geburtstag

10.06.2023	Baumann Eleonore	Hohlegasse 6
------------	------------------	--------------

Baubewilligungen

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligung erteilt:
Gassner Ruth, 8454 Buchberg:
Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe,
Hurbigstrasse 18

Aus unseren Gemeinden



Gemeinde Buchberg

Buchberg, die ländliche Gemeinde an idyllischer Lage mit intaktem Dorfleben und guter Anbindung an die Zentren Schaffhausen und Winterthur, ist eine attraktive Wohngemeinde mit knapp 900 Einwohnern.
Wir suchen per **01. Juli 2023 oder nach Vereinbarung** eine/n

Finanzverwalter/in (50-60%)

Das sind Ihre Hauptaufgaben

- Fachliche Führung der Finanzverwaltung mit Jahresabschluss, Budget und Finanzplan (HRM2) Sicherstellen des Gebührenvertragsmanagements (Wasser, Abwasser und Entsorgung)
- Beratung und Unterstützung des Finanzreferenten
- Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen zu Händen des Gemeinderates
- Mitwirkung und finanzielle Begleitung von Projekten
- Selbständige Führung der Amtsgeschäfte mit den relevanten Kantonsstellen und der Nachbargemeinden (Zweckverbände)
- Führen der Lohnbuchhaltung mit sämtlichen Abrechnungen (Sozialversicherungen)
- Einrichtung und Pflege der Daten in NSP (Axians Informa Schweiz)

Das erwarten wir von Ihnen

- Abgeschlossene kaufmännische Grundausbildung; mit einer Weiterbildung im Bereich der öffentlichen Finanzen, im Rechnungswesen oder in Betriebswirtschaft
- Fachkenntnisse in den Bereichen öffentliche Rechnungslegung (HRM2), Lohnadministration und Mehrwertsteuer
- Idealerweise Berufserfahrung in einer gleichen oder ähnlichen Funktion
- Kenntnisse der kantonalen Gesetzgebung im Bereich Finanzen von Vorteil
- Gute Umgangsformen, Freude am Kontakt mit Menschen, Verhandlungsgeschick
- Zuverlässige, selbständige und genaue Arbeitsweise
- Flexibilität und gute Teamfähigkeit
- Stilsicheres Deutsch

Ihre Perspektiven

- Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen Team
- Ein freundlich und modern eingerichteter Arbeitsplatz
- Zeitgemässe und flexible Anstellungsbedingungen
- Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung **bis 09. Juni 2023** an **Michaela Burgener, Gemeindeverwaltung, Dorfstrasse 62, 8454 Buchberg** oder per E-Mail an info@buchberg.ch. Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Finanzreferent Marcel Gehring unter 079 346 34 41 gerne zur Verfügung.
Mehr über Buchberg erfahren Sie auf unserer Webseite: www.buchberg.ch



Gemeinde Buchberg
rundum weitsicht

Buchberg, Mai 2023

Ersatzwahl für den Rest der Amtsdauer 2023-2024

1 Stimmzähler

Stilles Wahlverfahren

Frist Einreichen vom Wahlvorschläge 01. Juni 2023 – 22. Juni 2023

Gestützt auf Art. 10 der Gemeindeverfassung Buchberg vom 15. Dezember 2005, kann die Ersatzwahl von Stimmzählern ohne Wahlgang im Stillen Wahlverfahren durchgeführt werden, wenn nicht mehr Kandidaten als Ämter vorhanden sind.

Für diese Wahl können Wahlvorschläge eingereicht werden. **Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens 15 Stimmberechtigten der Gemeinde Buchberg unterzeichnet werden. Dem Vorschlag ist eine Erklärung der Kandidaten, eine allfällige Wahl anzunehmen, beizufügen.**

Die Vorgeschlagenen und die Unterzeichner des Wahlvorschlages sind mit Vor- und Familiennamen, Beruf und Wohnorts zu bezeichnen, dass Verwechslungen ausgeschlossen sind und die Wahl- und Stimmberechtigung nachgeprüft werden kann.

Die Wahlvorschläge zusammen mit der Erklärung der Kandidaten, eine allfällige Wahl anzunehmen, sind bis am **Donnerstag, 22. Juni 2023** bei der Gemeindeverwaltung einzureichen.

Gehen auf die erste Ausschreibung keine oder mehr Wahlvorschläge bei der Gemeindeverwaltung ein, so ist das ordentliche Wahlverfahren durchzuführen.

Ein allfälliger Wahlgang wird auf Sonntag, 22. Oktober 2023 angesetzt.

Die Formulare für die Wahlvorschläge sowie die Erklärung für die Wahlannahme können **ab dem 01. Juni 2023** auf der Webseite der Gemeinde Buchberg sowie am Schalter der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Gemeinderat Buchberg

AUS DEM GEMEINDERAT RÜDLINGEN

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates:

Eidgenössische und Kantonale Volksabstimmungen vom 18. Juni 2023

Der Gemeinderat informiert über die Vorlagen der Eidgenössischen und Kantonalen Volksabstimmungen vom 18. Juni 2023.

Auf **eidgenössischer** Ebene kommen folgende Vorlagen zur Abstimmung:

- Bundesbeschluss vom 16. Dezember 2022 über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung grosser Unternehmensgruppen)
- Bundesgesetz vom 30. September 2022 über die Ziele im Klimaschutz, die Investitionen und die Stärkung der Energiesicherheit (KIG)
- Änderung vom 16. Dezember 2022 des Bundesgesetzes über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Kantonal kommt das folgende Geschäft zur Abstimmungen:

- Beschluss betreffend Kredit zur Fortführung der palliativen Spitalversorgung

Verkehrsordnung

Der Gemeinderat Rüdlingen hat 12. Mai 2023 im Amtsblatt Kanton Schaffhausen, gestützt auf Art. 3, Abs. 3 und 4 des Bundesgesetzes über den Strassenverkehr (SVG) vom 19. Dezember 1958, Art. 19 sowie Art.107, Abs. 1 der Verordnung über die Strassensignalisation (SSV) vom 5. September 1979, Art. 13 des kantonalen Strassengesetzes vom 18. Februar 1980 (StrG) § 5b und 5f der kantonalen Strassenverkehrsordnung (StrVkv) vom 7. Juli 1992, Änderung vom 1. Juli 2016, folgende Verkehrsordnungen verfügt:

- **Steinenkreuzweg (GB-Nr. 333) allgemeines Parkverbot (SSV 2.50) mit dem Zusatz «auf beiden Seiten»**
- **Platz beim Brunnen (GB-Nr. 335) allgemeines Parkverbot (SSV 2.50)**

Diese Verkehrsordnungen treten nach erfolgter Signalisation in Kraft.

Aus unseren Gemeinden

Es wurde zwischen dem 20. April und dem 17. Mai 2023 folgende Baubewilligung erteilt:

Rosmarie und Christian Tornare, Ausserdorfstrasse 14, Rüdlingen; Ausenaufstellung einer Luft/Wasser-Wärmepumpe sowie Abbruch der bestehenden Ölheizung und Öltank im Gebäude VS Nr. 139 auf dem Grundstück GB Rüdlingen Nr. 703

Eva Bäder, Grütweg 9, Rüdlingen; Innenaufstellung einer Luft/Wasser-Wärmepumpe mit Wandöffnung und Lichtschacht für die Ausblasung, sowie Abbruch der bestehenden Ölheizung und Öltank beim Gebäude VS Nr. 204, Grundstück GB Rüdlingen Nr. 806

Einwohnerkontrolle

Todesfälle

05.05.2023 Hans Wehrle Hauffeld 9

Zuzüge

24.04.2023	Maria Bizau	Nackerstrasse 1
24.04.2023	Ioana Bizau	Nackerstrasse 1
24.04.2023	Ileana-Maire Ilban	Nackerstrasse 1
24.04.2023	Ioana und Marius Mihai	Nackerstrasse 1
26.04.2023	Robert Sobiech	Nackerstrasse 1

Wegzüge

12.05.2023 Sandro Marthaler Steinenkreuzstrasse 4

Jubilare Rüdlingen

Wir gratulieren herzlich zu folgenden Geburtstagen:

Wir gratulieren herzlich zu folgenden Geburtstagen:

05.06.2023	Bruno Matzinger, Vogelsandweg 4	88-jährig
16.06.2023	Claudia Lutz, Oberdorfweg 4	77-jährig
25.06.2023	Kurt Senti, Sandgrubenhalde 10	81-jährig
29.06.2023	Walter Jäggi, Im vorderen Chapf 9	75-jährig
04.07.2023	Steinemann Imelda, Sustenstrasse 2	76-jährig
11.07.2023	Franz Schweizer, Dorfstrasse 27	87-jährig
15.07.2023	Julia Marthaler, Steinenkreuzstrasse 2	77-jährig
31.07.2023	Annamarie Matzinger, Grütstrasse 18	85-jährig



RÜDLINGEN
Das kleine Paradies am Rhein



Weibelin / Weibel im Stundenlohn

Der Gemeinderat Rüdlingen sucht per sofort oder nach Vereinbarung für die Aufgabe als Weibelin / Weibel eine motivierte, zuverlässige und pflichtbewusste Mitarbeiterin oder Mitarbeiter. Sie arbeiten nach variierendem Arbeitsvolumen und gemäss Anweisung der Auftraggeber der Gemeinde selbstständig an der Zustellung der Dokumente.

Ihre Hauptaufgaben:

- Zustellung der Abstimmungs- und Wahlunterlagen inkl. Stimmrechtsausweisen an alle stimmberechtigten Bürger (4 x pro Jahr)
- Zustellung der Einladung zu ordentlichen und ausserordentlichen Gemeindeversammlungen inkl. Bericht des Gemeinderates zu den Traktanden an alle stimmberechtigten Bürger (2 x pro Jahr)
- Zustellung des Mitteilungsblattes in der Gemeinde Rüdlingen gemäss Auftrag der Redaktion Mitteilungsblatt (10 x pro Jahr)
- Zustellung von Flyern und Informationen des Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung auf Gemeindegebiet (ca. 5 x pro Jahr)
- Aushang von Flyern und Informationen des Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung an vordefinierten Orten in der Gemeinde (nach Bedarf)

Sie bringen mit:

- Selbständige Arbeitsweise
- Hohe Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- Motivierte, freundliche, ehrliche, äusserst vertrauenswürdige und verlässliche Persönlichkeit.
- Stellt ein Transportmittel gegen Entschädigung zur Verfügung

Unser Angebot:

- Selbständige Tätigkeit
- Flexibilität in der Einsatzplanung
- Entlohnung im Stundenlohn nach Aufwand

Ihre nächsten Schritte:

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Martin Kern, Gemeindepräsident unter 079 101 83 39. Bitte senden Sie uns Ihre vollständige Bewerbung mit Foto elektronisch oder schriftlich zu.

Gemeindeverwaltung Rüdlingen, Dorfstrasse 20, 8455 Rüdlingen, info@ruedlingen.ch

RÜDLINGEN
Das kleine Paradies am Rhein



Mitarbeiter/in Reinigung 30% im Stundenlohn

Das Baureferat der Gemeinde Rüdlingen ist für die Immobilienbewirtschaftung verantwortlich. Dazu gehört auch der Unterhalt des Kindergartens Rüdlingen-Buchberg, welche durch die Schule Rüdlingen-Buchberg genutzt wird. Zur Ergänzung unseres engagierten Teams suchen wir per 14. August 2023 eine/n motivierte Mitarbeiter/in Reinigung. Sie arbeiten an 4 Tagen pro Woche und können sich die Arbeitszeit ausserhalb der Unterrichtszeiten selbstständig einteilen.

Ihre Hauptaufgaben:

- Ausführen von Unterhalts-, Grund-, Zwischen-, sowie Spezialreinigungen im Kindergarten
- Wartung und Pflege von Maschinen sowie Geräten
- Selbstständige Bestellung der budgetierten Reinigungs- und Verbrauchsmaterialien
- Ausführen kleinerer Reparaturen
- Melden von Schäden und Einhalten von Sicherheitsmassnahmen
- Reinigung und Bereitstellen Schulwäsche (Handtücher und Tafellappen)

Sie bringen mit:

- Grundausbildung im Bereich Hauswirtschaft oder über mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Hauswirtschaft/Reinigung
- Selbstständige Arbeitsweise
- Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- Flexibilität in der Einsatzplanung
- Motivierte, ehrliche, teamfähige und freundliche Persönlichkeit mit Verantwortungsbewusstsein
- Erfahrung im Umgang mit Reinigungsmaterialien, Maschinen und anderen Gerätschaften

Unser Angebot:

- Selbstständige Tätigkeit auf einer schönen Schulanlage
- Lebhaftes Umfeld und Kontakten zu Lehrpersonen, Schülern und Schulverwaltung
- Selbstständige Arbeit und weitgehende Zeitautonomie
- Zeitgemässe Besoldungs- und Anstellungsbedingungen

Ihre nächsten Schritte:

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Martin Kern, Gemeindepräsident unter 079 101 83 39. Bitte senden Sie uns Ihre vollständige Bewerbung mit Foto elektronisch oder schriftlich zu.

Gemeindeverwaltung Rüdlingen, Dorfstrasse 20, 8455 Rüdlingen, info@ruedlingen.ch

Weltreise durch sieben Kontinente an einem Abend



Alle Klassen, vom Chindsgi bis zur 6. Primarklasse, präsentierten viel Interessantes von allen Kontinenten.

Bilder jd

Das Chapf-Areal war am Abend des 16. Mai mit Autos voll gepflastert. Man kam sich vor wie an einem Rockkonzert. Vielleicht könnte man bei einem solchen «Grossanlass» nächstes Mal Shuttle-Busse organisieren? Sämtliche Eltern, Grosseltern, Gottis und Göttis, sowie andere Bekannte der Primar- und Kindergarten-schülerinnen und -schüler waren gekommen, um ihre

Sprösslinge zu unterstützen und zu feiern.

Nachdem das Riesenpublikum im Saal platzgenommen hatte, begaben sich alle Kinder gemeinsam auf die Bühne und sangen zur Einstimmung das Lied «Hello around the world», das von zwei Kindern am Schlagzeug und Saxophon begleitet wurde.

Jede der sechs Primarschulklassen sowie der Kindergartenklas-

sen hatten sich einen Kontinent ausgesucht, den sie am Konzert mit Gesang, Musik, Kostümen, sowie tänzerischen Einlagen stolz präsentierten. Die Weltreise begann mit den Kleinsten vom Kindergarten, die mit ihrem Lied «Un poquito cantas» und den dazugehörigen Rasseln Südamerika repräsentierten. Daraufhin folgten die Erstklässler mit dem von ihnen ausgewählten Kontinent Afrika. Ihr Lied «Banaha» begleiteten sie mit Kinder-Gitarre, Djembes, Bongos, Tambourines oder Claves. Die Reise ging weiter nach Australien mit der 3. Klasse mit dem Lied «Sesere Eeye», begleitet von mehreren wunderschönen «Digeridoos».

In der Antarktis angekommen, führten die Kindergartenkinder die «Pinguin-Watschel-Polnaise», begleitet von «Wind Chimes» und Xylophonen auf. Die kleinen Pinguin-Mädchen und -Jungen sahen zuckersüß aus mit ihren Kostümen, den orangen Schnäbeln und Pfoten.

Die 4. Klasse war für Asien verantwortlich und führte das Stück

«The Land of the Rising Sun» mit viel Hingabe sowie der Begleitung von mehreren Instrumenten: Tam Tam, Triangel, Handtrommeln, Xylophonen und Glockenspiel auf. Ganz «cool» waren die Jungen und Mädchen der 5. Primarschulklasse, die, bewaffnet mit Sonnenbrillen, in ihrem Lied die wichtigsten Städte Europas besuchten und besangen.

Die musikalische Weltreise wurde von der 6. Klasse mit ihrer sängerischen und tänzerischen Vorführung «You Can Be A Cowboy», begleitet von Waschbrett, Ukulelen oder Kazoos, in Nordamerika beendet.

Endlich, sicher zurück in der Schweiz, brachten alle Sängerrinnen und Sänger im Schulhaus Chapf das Spektakel mit «Musig i dä Schwiiz» zu einem weiteren Höhepunkt und tosendem Beifall zum Abschluss.

Es war ein sehr eindrücklicher Anlass, den die Primarschule Rüdlingen-Buchberg auf die Beine gestellt hat. Die musikalische Leitung hatte Rahel Vollenweider, die zusammen mit den Lehrpersonen seit Ende der Sportferien zweimal wöchentlich mit sämtlichen Klassen dieses Konzert eingeübt hat. Schulleiter Peter Hauser erklärte, dass die hiesige Schule seit jeher den Leitsatz «Gemeinsam sind wir stark» verinnerlicht. Dies soll dafür sensibilisieren, wohlwollend miteinander umzugehen. Neuerdings wurde das Thema ausgeweitet auf: «Gemeinsam sind wir bunt!» Was verschiedene Länder, Kulturen, Bräuche und Menschen veranschaulicht und vereint.

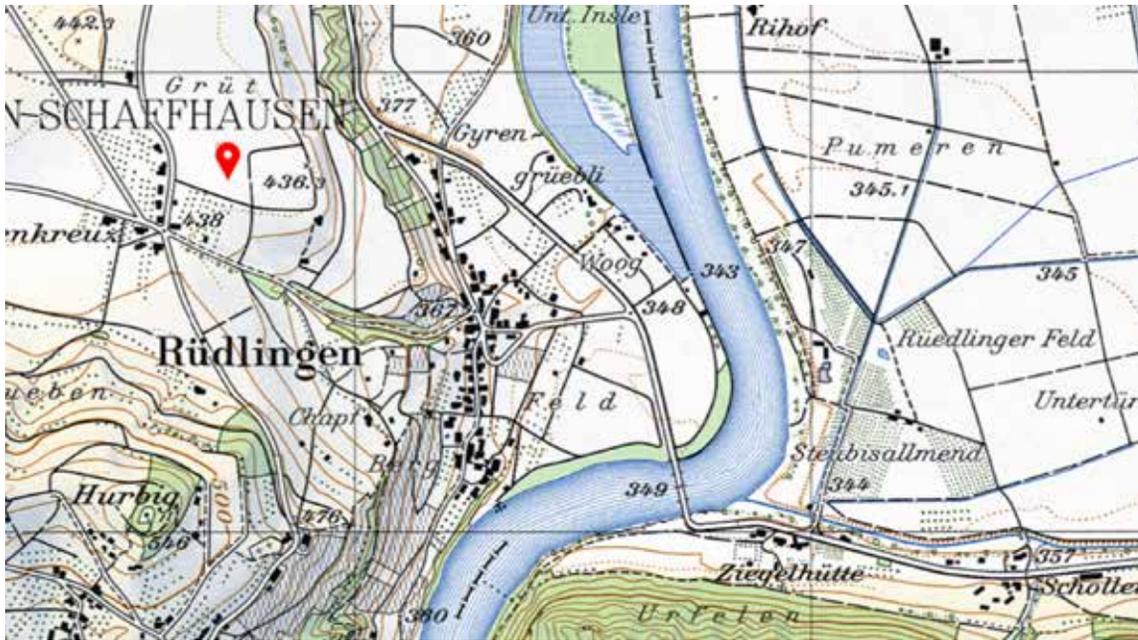
Peter Hauser war sichtlich gerührt und glücklich über den äusserst gelungenen Abend und bedankte sich anschliessend an das Schlusslied, im Namen der Schulleitung, sowie den Lehrkräften, bei allen Mitwirkenden, Helfenden und Zuschauenden und verabschiedete sich bis zu einem weiteren, zukünftigen Elternanlass.

Von Janine Dean



Nordamerika wurde von den 6. Klässlern mit Gesang und Tanz vorgestellt.

Die segensreiche Umfahrungstrasse von Rüdlingen



1966: Der Strassenverlauf der Umfahrungstrasse von Rüdlingen, die 1964 gebaut worden war, wie er auf der Landeskarte der Schweiz von 1966 dargestellt wird. Bilder <https://map.geo.admin.ch>

Mitte des letzten Jahrhunderts war der Strassenbau in der Schweiz und auch im Kanton Schaffhausen ein grosses Thema. Wen wundert's: Der motorisierte Verkehr nahm zu und benötigte gute Verbindungen und asphaltierte Strassen. War man in früheren Jahrhunderten auf möglichst direkten Wegen von einem Ort zum anderen gereist, stellte sich jetzt vermehrt das Problem, dass die engen Strassen in den Dörfern dem Verkehrsdruck durch die zunehmende Zahl der Autos nicht mehr gewachsen waren. Die Buchberger waren davon nicht betroffen, denn das Dorf lag

– wie heute noch – weit weg vom Durchgangsverkehr. Den Rüdlingern aber wurde es langsam zu eng und zu gefährlich, denn der gesamte Durchgangsverkehr zwischen dem Weiland und dem Rafzerfeld fuhr mitten durchs Dorf: Von der Brücke herkommend, führte die Strasse quer durchs Unterfeld zur Haselgasse, welche damals die Haupteinfallstrasse ins Dorf war. Zwischen dem Gasthof Sternen und der Wirtschaft zum Rebstock bog man rechts ab, wo die Strasse durchs Dorf und weiter Richtung Sandgrube führte. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts baute man

die Einfallstrasse ins Dorf vom Rhein her mit einer Biegung, damit die enge Kreuzung beim Restaurant Sternen wegfiel (Siehe Foto rechts unten).

Sternen-Brunnen wird versetzt

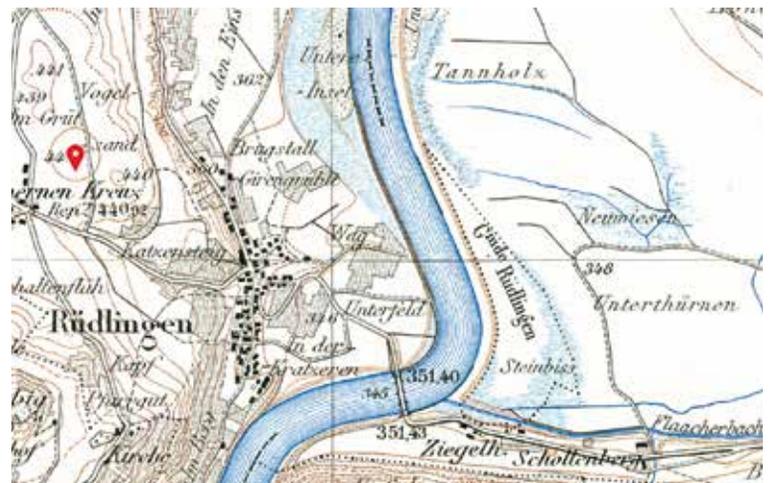
Einige Jahrzehnte später wurde auch der Brunnen beim Restaurant Sternen östlich versetzt, denn er stand eigentlich mitten im Verkehrsfluss der neu verlaufenden Strasse. Richtung Rafz fuhr man weiter auf der damals noch Rafzerstrasse genannten Fahrbahn. Und dort, wo heute das Begegnungszentrum steht, teilte sich die Strasse wie eigent-

lich auch heute noch einerseits in Richtung Schaffhausen, andererseits in Richtung Rafz. Die alte Strasse Richtung Rafz verlief anders, nordwestlich der heutigen Strasse. Ein Teil davon wird heute noch als Veloweg zum Bahnhof Rafz benützt (siehe Siegfriedkarte von 1882). Der Bahnhof Rafz wurde übrigens von 1895 bis 1897 erbaut und danach in Betrieb genommen.

Gerade auf dem Land waren bis Mitte des 20. Jahrhunderts noch längst nicht alle Strassen asphaltiert. Das änderte sich aber mit der Zunahme der Autos. Bereits vor dem Automobil-Zeitalter hatte der Verkehr über die Rüdlinger Rheinbrücke, die 1873 in Betrieb genommen worden war, in beiden Richtungen stetig zugenommen. Nach dem 2. Weltkrieg, der eine rasche wirtschaftliche und technische Entwicklung ausgelöst hatte, nahm der Verkehr nochmals massiv zu. Plötzlich wurde es ein Nachteil, dass die Strassen direkt durch die Dörfer führten, und überall wurde der Anspruch laut, dass Umfahrungsstrassen gebaut würden, so auch im Kanton Schaffhausen. In Bagen, in Ramsen, in Hemishofen, im Klettgau – und natürlich auch in Rüdlingen, wo man wegen der zunehmend prekären Verhältnisse ebenfalls genug hatte vom Durchgangsverkehr.



1882: Der Strassenverlauf geht auf direktem Weg ins Dorf, wie man auf der Siegfriedkarte von 1882 sieht. Gut zu erkennen ist auch der alte Rheinlauf.



1897: Auf der Siegfriedkarte von 1897 erkennt man die neu erstellte Kurve, welche die enge Kreuzung beim Restaurant Sternen entschärft. Sie ist noch heute so zu fahren.

In seiner Sitzung vom 3. Juli 1957 informierte der Regierungsrat im Kantonsrat über das Programm für den Ausbau der Strassen im Kanton. Hier war auch die Umfahrungsstrasse für Rüdlingen vorgesehen. Hatte man zuerst gedacht, man müsse im unteren Kantonsteil wieder bis ganz am Schluss warten, ging es mit der Verwirklichung aber plötzlich doch viel schneller als erwartet. Denn zur gleichen Zeit, Ende der 50er Jahre, war man im Kanton Zürich ebenfalls daran, Umfahrungsstrassen zu planen, so auch im Rafzerfeld, wo man mit der Schnellstrasse daran war, einen grossen Wurf zu verwirklichen. Diese Strasse war ein Teilstück der Durchgangsstrasse Zürich—Bülach—Schaffhausen und wurde Mitte der 1960er Jahre eingeweiht. Für ihren Bau musste der Weiler Solgen umgesiedelt werden. Diese Umsiedlung und das Kreuzungswerk bei der Umfahrungsstrasse Richtung Rüdlingen waren die Hauptkostentreiber: Die Anlage hatte auf Schweizer Seite 8,2 Millionen Franken gekostet. Auf das Teilstück mit der Umfahrung von Lottstetten musste man noch bis 1969 warten. Ende der 1960er, Anfang der 1970er Jahre wurden dank einem Zollamtsvertrag die Zollstationen bei Neuhausen von der Schweiz und Solgen von Deutschland erstellt. Bis dahin befand sich der

Zoll zwischen Rafz und Lottstetten.

Gratis Kies für Rüdlingen

Für die Rüdlinger hatte sich das Hintenanstehen übrigens für einmal gelohnt. Als die Zürcher Nachbarn im Rafzerfeld ihre Umfahrung Rafz erstellten, wo auch die SBB-Unterführung gebaut wurde, wurden grosse Mengen an Kies frei. Diese rund 60000 Kubikmeter Kies bekam der Kanton Schaffhausen – man stelle sich das vor – gratis, damit man die Umfahrungsstrasse von Rüdlingen zügig bauen konnte. Einzig die Kosten für den Transport des Kieses mussten übernommen werden. So wurde das Projekt erheblich billiger und kostete schliesslich nur noch die Hälfte der ursprünglich vorgesehenen 1,02 Millionen Franken. Die einzigen zwei Wermutstropfen waren für den damaligen Buchberger Kantonsrat P. Röschli, dass erstens nicht auch gleich die Rheinbrücke saniert werden konnte, und zweitens, dass der nordöstlich von Rüdlingen aufgeworfene Strassenwall alles andere als eine Verschönerung der Gegend sei. 1964 konnte die Rüdlinger Umfahrungsstrasse eröffnet werden. In Flaach hingegen wartet man bis heute auf eine Umfahrungsstrasse und der gesamte Verkehr wälzt sich durch das enge Dorf.

Von Karin Lüthi



Die Umfahrungsstrasse, wie sie an einem friedlichen Sonntag genutzt wird. Bild klü

■ SCHIESSVEREIN RÜDLINGEN

Erfolgreicher Saisonstart

Bereits haben wir drei zur Jahresmeisterschaft zählende Anlässe hinter uns. Wie schon letztes Jahr erhielten wir in Wilchingen, am Blauburgunderschiessen, eine Magnum Flasche Dichterwii, für den Verein mit der grössten Beteiligung (22 Schützen). Die Gruppe «Iisvögel» erreichte den 3. Platz in der Kat. D.

Am Schwabenkriegserinnerungsschiessen in Hallau erreichten wir den 1. Rang in der Kat. 3. Wir sind nach unserer letztjährigen, sehr erfolgreichen Saison eine Kategorie aufgestiegen.

Abräumen konnten wir auch wieder in Beringen, am Gwaaggeschüsse.

1. Rang als Verein mit einem sehr guten Vereinsresultat von 94.458 Punkten. Ausserdem 1., 2., 5., 11. und 13. Rang für unsere Grüppli «jung und alt», von insgesamt 37 teilnehmenden Gruppen. Das gab einen schönen Batzen ins Jungschützenkässeli. Erik Kel-

ler wurde mit 93 Punkten Festsieger der Junioren und sogar unser jüngster Teilnehmer, Cedric Hoch, schaffte an seinem ersten auswärtigen Schiessen das Kranzresultat. Bravo!!!

Feldschiessen steht an

Bald geht es los mit dem Feldschiessen! Gerne möchten wir Euch ganz herzlich einladen, daran teilzunehmen! Am Freitagabend, 2. Juni, 18 bis 20 Uhr und am Samstagmorgen, 3. Juni, 9 bis 11 Uhr heissen wir Euch alle ganz herzlich willkommen! Gewehre können zur Verfügung gestellt werden und liebe Helfer sind selbstverständlich vor Ort.

Wir freuen uns auf Euch!

Übrigens: Leider wurde unsere Homepage gehackt, wir sind dran, eine Neue zu erstellen. Bitte habt noch etwas Geduld...

Von Doris Rey

Das Begegnungsbänkli ist aufgestellt

In Buchberg steht nun das Bänkli der Sensibilisierungsaktion «Wie geht es dir?». Mit dieser Aktion soll die Bevölkerung sensibilisiert werden, sich Hilfe zu holen, wenn die Gefühle zu stark sind. Die Kampagne dient dazu, dem Tabubereich psychischer Krankheiten entgegenzuwirken. Als Präventionsmassnahme soll die Aktion auch bewirken, dass rechtzei-

tig gehandelt wird und hohe Behandlungskosten vermieden werden. Damit Begegnung möglich wird, stehen die Sitzbänke dort, wo sich Menschen oft aufhalten. In Buchberg steht das Bänkli nun beim Spielplatz oberhalb des Oberstufenschulhauses. Die Chance, dass man hier jemanden trifft für einen Schwatz, ist gross.

Text klü, Bild jd



■ MÄNNERCHOR

Rückblick

Es ist nun mal so: Wenn seit der letzten Ausgabe in der Zwischenzeit keine Veranstaltungen mit dem Männerchor stattgefunden haben, so gibt es auch keinen Rückblick.

Ausblick

In der letzten Ausgabe haben wir Sie informiert, dass das «Fyyraabig-Konzert» vermutlich am 24. Juni stattfinden wird. In der Zwischenzeit haben wir jedoch von allen angefragten Vereinen Absagen erhalten. Dies aus diversen Gründen, die nichts mit dem Fyyraabigkonzert selber zu tun haben, sondern mit personellen Abwesenheiten von Dirigenten und Mitgliedern. Wir werden betreffend Durchführungsdatum über die Bücher gehen, denn Mitte Juni ist jeweils stark ausgelastet mit Blasmusikveranstaltungen. So findet am 16. Juni, eine Woche nach dem Zürcher Unterländer Musiktag ein Konzert im Amphitheater Hüntwangen mit drei Blasmusikvereinen vom Unterland statt.

Wir möchten aber auf die Kombination Gesang und Blasmusik nicht verzichten und finden sicher eine Lösung. Für 2024 hat

uns der Musikverein Brass Band Berg am Irchel bereits ihre Teilnahme zugesagt, vorbehaltlich der Zustimmung der Mitglieder an der Herbstversammlung. Geplant ist dieser Anlass auf den 29. Juni 2024, also kurz vor den Schul-Sommerferien.

Bundesfeier am 1. August

Dieses Jahr gestaltet der Männerchor Buchberg die Bundesfeier bei der Kirche musikalisch mit. Somit ergibt sich auch eine gute Gelegenheit, sich über das neue Chorprojekt «Neujahrskonzert 2024» zu informieren und sich direkt anzumelden. Info- und Anmeldeformulare liegen an der Bundesfeier auf.

Neujahrskonzert 2. Januar 2024

Projektsänger sind hierzu herzlich willkommen! Auf Einladung vom Schaffhauser Blasorchester, dem Organisator vom Neujahrskonzert, gestalten wir zusammen mit dem Christoph Walter Orchestra das Neujahrskonzert am Nachmittag vom 2. Januar 2024 um 16 Uhr in der Kirche St. Johann in Schaffhausen. Dieses Konzert bedingt, dass sich der Männerchor intensiv darauf vorbereitet. So werden wir

spezielle Proben ausschreiben, an denen wir ausschliesslich die Lieder einüben, die an diesem Konzert aufgeführt werden.

Wir werden einige Lieder zusammen mit dem Orchester vortragen, selbstverständlich aber auch Lieder, die wir acapella singen werden.

Sobald diese Lieder definitiv bestimmt sind, werden wir die Probandaten für dieses Konzert auf unserer Website und im Buchberger / Rüdlinger publizieren.

Als «Projektsänger» begrüßen wir gerne Männer jeden Alters, die sich für dieses Konzert dem Männerchor anschliessen und ab Mitte August bis zum Konzert zusammen mit uns die Lieder erarbeiten möchten. Dies, ohne Mitgliedschaft im Männerchor und ausser dem regelmässigen Besuch keine Verpflichtungen eingehen müssen. Notenkenntnisse sind keine erforderlich, auch wenn Sie noch nie in einem Chor gesungen haben: Sie werden begeistert sein. Bereits heute können Sie sich anmelden für dieses Projekt. In der Landi Buchberg liegen ab sofort Info- und Anmeldeformulare auf, auch ein Mail an den Präsidenten genügt. (info@maennerchor-buchberg.ch)

Die Proben finden jeweils an einem Mittwochabend zwischen 20 und 21 Uhr in der Aula des Schulhauses Buchberg statt. In der Pause geniessen wir jeweils ein Glas Wein, um uns auf den zweiten Teil der Probe vorzubereiten.

MIGROS-Cultur

Wir bedanken uns herzlich bei allen, die diese Bons dem Männerchor zugeteilt haben. Wir konnten 4141 Bons sammeln und stehen auf Platz 3 der Vereine in der Umgebung.

Von Heinz Büchi

Musikerweisheiten

«Wer sich mit der Kunst verheiratet, bekommt die Kritik zur Schwiegermutter» (Hildegard Knef)

«Mama, wenn ich erwachsen bin, will ich Rockgitarrist werden!» - «Du musst dich schon entscheiden mein Junge!»

«Zimmerlautstärke ist, wenn ich die Musik in allen Räumen gut hören kann.»

«Unsere Eltern hatten die ganze Zeit recht, die Musik ist zu laut.»
www.maennerchor-buchberg.ch

Schauturnen 2023

Fortsetzung von S.1

... zu Zweit im Team absolviert werden mussten. Zusammen mit Papi, Gotti oder bestem Kollegen oder Kollegin wurde die Challenge mit strahlenden Gesichtern angenommen. Nach dem Teamparcours wurde wie alle Jahre der schnellste Buchberg-Rüdlinger und die schnellste Buchberg-Rüdlingerin gesucht: Der Hurbiglauf stand an. Auf Distanzen zwischen 125 Meter und 700 Meter massen sich die besten Läufer und jene die es noch werden wollen. Es wurde einander nichts geschenkt und man kämpfte bis

zum letzten Zentimeter: Nicht selten musste das Zielfoto zur Siegerbestimmung herbeigezogen werden. Einen Sinn für Teamgeist zeigten auch die zweitgrössten Jungs. Sie alle warteten vor der Ziellinie aufeinander und übersprangen diese gemeinsam. Dies brachte allen den ersten Platz ein, was auch mit einem gratis Glacé belohnt wurde.

Nach diesem Spektakel lud die Festwirtschaft noch zum Verweilen ein und man konnte gemütlich in ungezwungener Gesellschaft den Nachmittag bis in den Abend hinein ausklingen lassen. (js)



Die grosse Meitli-Riege hat die Choreografie bestens einstudiert. Man kann sich vorstellen, dass dies viel Training braucht, bis es sitzt. Bild zvg

RAINBOWCHOR

Auftritte Altersheim Rafz und Alterszentrum Eglisau



Beim Singen im Alterszentrum Eglisau herrschte gute Stimmung

Bild zvg

Am Donnerstag, 11.05. trafen sich 30 Mitglieder des Rainbowchors Buchberg-Rüdlingen im Altersheim Peteracker in Rafz, um für die Bewohner ein Ständli zu geben. Im Rahmen eines Benefizkonzerts sangen wir bereits einmal in Rafz sowie im Psychiatriezentrum Hard in Embrach und im Kantonsspital in Schaffhausen. Zum anfangs kleinen Grüppchen an Zuhörern gesellten sich während unserer Darbietung weitere dazu, und wir sangen schlussendlich vor knapp 20 Personen. Fünf Lieder plus eine Zugabe gaben wir zum Besten. Wieder einmal durften wir erfahren, wie schön es ist, mit unseren Liedern Freude zu bereiten, und während dem momentan tristen Wetter die Sonne in den Herzen scheinen zu

lassen. Nach einem offerierten Umtrunk ging es weiter nach Eglisau.

Im Alterszentrum Weierbach formierten wir uns abermals für unser kleines Konzert. Die Cafeteria war mit rund 30 Zuhörern gut besucht. Die Stimmung war gut, und bei unserer Zugabe «Amen» klatschten einige sogar mit. Im Anschluss wurden wir mit einem reichhaltigen Apéro verwöhnt.

An dieser Stelle herzlichen Dank für die Gastfreundschaft! Auch ein Dankeschön an die Mitglieder des Rainbowchors, die so zahlreich erschienen sind!

Der nächste Auftritt/Anlass des Chors ist am 27. August um 10.30 Uhr am Chilbisunntig in der Kirche Rüdlingen-Buchberg.

Von Norma Elvedi



Familien- und schulergänzende
Betreuung Buchberg / Rüdlingen

**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
per August 2023 oder nach Vereinbarung
BetreuerIn in den familien- und schulergänzenden
Tagesstrukturen**

**Pensum 20-30 % in Schulwochen
(1-2 Nachmittage, 2-3 Mittagstische)**

Arbeitszeitraum: 1100 – ca. 1800 Uhr, je nach Auslastung

Sie verfügen über eine qualifizierte Ausbildung als Fachfrau/-mann im Bereich der Betreuung von Kindern und Freude und an der Arbeit mit Kindern im Primarschulalter. Ihre Erfahrung im Führen einer Kindergruppe und selbstständige Arbeitsweise zeichnen Sie aus. Hohes Verantwortungsbewusstsein, Teamfähigkeit und Flexibilität runden Ihr Profil ab.

Neben der betreuenden Hauptaufgabe ergeben sich auch ergänzende Mitwirkungen in organisatorischen Belangen (Qualität, Ergänzungs- und Zwischenverpflegungen, Infrastruktur und Ausrüstungen).

Wenn Sie die Arbeit mit Kindern in einem kleinen Team und offenen Arbeitsumgebung schätzen, freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme. Weitere Auskünfte erhalten Sie gerne direkt bei

– Peter Hauser, Leiter Tagesstrukturen, Tel 044 867 41 71 oder
– Daniel Thevenaz, Mitglied der Kommission, Tel.079 414 39 41.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte per Mail an pavillon-kommission@schulenrb.ch

Kommission Tagesstrukturen Buchberg / Rüdlingen

Entsorgung von Sonderabfällen / Giftstoffentsorgung

Donnerstag, 15. Juni 2023, 17 – 18 Uhr, in Rüdlingen

Im südlichen Kantonsteil wird die jährliche und für Sie kostenlose Aktion "Giftstoffentsorgung" durchgeführt: Entrümpeln Sie Küchenschränke, Haushaltapotheke, Keller, Estrich, Garage, Abstellräume und Gartenhaus. Sondern Sie alle Problemabfälle aus, auch wenn Sie nicht genau wissen, was diese oder jene Büchse oder Flasche enthält. Bringen Sie diese Gegenstände am Donnerstag, 15. Juni 2023 von 17.00 bis 18.00 Uhr, PERSÖNLICH zum Entsorgungsgebäude Rüdlingen, alte Nackerstrasse 10. Die Giftstoffentsorgung findet in diesem Jahr in Rüdlingen statt und steht den Bewohnerinnen und Bewohnern von Rüdlingen und Buchberg zur Verfügung.

ACHTUNG: Das Material darf nur zu dieser Zeit angeliefert werden. Es ist aus Sicherheitsgründen strengstens verboten, diese Sonderabfälle vor oder nach der oben erwähnten Zeit zu deponieren. Die Stoffe könnten beispielsweise in Kinderhände gelangen.

<p>Angenommen werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Farben, Lacke, Lösungsmittel <input checked="" type="checkbox"/> Verdüner, Fotochemikalien <input checked="" type="checkbox"/> Medikamente, Desinfektionsmittel <input checked="" type="checkbox"/> Chemikalien, Säuren, Laugen <input checked="" type="checkbox"/> Pflanzenschutzmittel <input checked="" type="checkbox"/> Quecksilberabfälle (Thermometer) <input checked="" type="checkbox"/> Stoffe mit unbekannter Zusammensetzung 	<p>NICHT angenommen werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Batterien, Autobatterien, Leuchtstoffröhren <input checked="" type="checkbox"/> Altöl, Elektrogeräte, Metalle <input checked="" type="checkbox"/> Munition, Sprengstoffe
---	---

Die Abfälle werden von Spezialisten fachgerecht sortiert und für die Entsorgung vorbereitet. Die Kosten für diese Sammelaktion tragen die Gemeinden. Gewerbebetrieben werden die Kosten verrechnet (Abgabemenge max. 30 kg).

Was sind Haushalt-Sonderabfälle?
Zum Sonderabfall zählt man Abfälle mit besonders schadstoffreichen Komponenten, die aufgrund ihrer physikalischen und chemischen Eigenschaften nicht mit den üblichen Haushaltabfällen in Kehrichtverbrennungsanlagen behandelt werden können und die auch nicht in die Kanalisation gelangen dürfen. Diese Problemstoffe können zum Teil weder durch die Verbrennungsanlage zerstört noch in Kläranlagen abgebaut werden und belasten somit Luft, Wasser, Böden, Pflanzen und Tiere. Zum Schutz unserer Umwelt müssen deshalb die oben erwähnten Haushaltabfälle gesondert entsorgt werden. Denken Sie daran, alle diese Abfälle gehören weder in den Kehricht noch ins WC oder Lavabo!

Übrigens: Auf befestigten Flächen wie z.B. Wegen, Vorplätzen, Dächern, Terrassen etc. ist der Einsatz von Herbiziden und Unkrautvertilgungsmitteln verboten. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.giftzweg.ch.

Wir danken allen für die Beteiligung und hoffen, dass unsere Sammelaktion ein Erfolg wird.

WIBUTEX AG
BODENBELÄGE



Als Spezialist für Bodenbeläge, Teppiche und Parkett sowie Innendekorationen sorgen wir für ein schönes Wohnen bei Ihnen zu Hause. Fühlen Sie sich wohl mit uns!

Fachgeschäft Morgentalstrasse 7 8355 Aadorf 052 365 33 93 www.wibutex.ch	Fabrik Industriestrasse 3 8355 Aadorf 052 365 27 28	Büro Zürich Berninaplatz 2 8057 Zürich 044 312 66 90 info@wibutex.ch	Büro Buchberg Oberbreitenstrasse 25 8454 Buchberg 044 312 66 90
---	---	---	---

Heimladestation für Ihr E-Auto.



Elektroinstallation
Solar / E-Mobilität
ICT-Services
Gebäudeautomation

Lassen Sie sich beraten
058 359 46 30

EKZ Eltop AG
Filiale Eglisau
Untergass 25
8193 Eglisau



Die Profis für alle Maleraufträge

MALERGESCHÄFT RENÉ DICK




GmbH BERNET Maler

Dorfstrasse 76 · 8454 Buchberg · Tel. 044 867 19 61

Kursangebot 2023

Kraul Erwachsene Neuhausen:
Di 12.45 Anfänger / Auffrischer
Di 19.45 Fortgeschrittene / Auffrischer
Di 20.30 Anfänger
Mi 20.30 Anfänger / Auffrischer
Sa 08.10 Schwimmtraining Technik Fortgeschrittene

Aquafit Neuhausen
Di 12.00, Di 19.00, Mi 12.30, Mi 19.00, Mi 19.45

Kinderschwimmkurse: Krebs bis Hai
Rheinau: Di 16.00-18.00, 15.55 Eki
Neuhausen: Sa 9.00-12.00, 10.30 Eki



Sommerferienintensivkurs für Kinder und Erwachsene Badi Otterstall, Neuhausen, 10.7. - 14.7.23 morgens.
Kurse im Hallenbad:
Neuhausen, Sa, ab 9.9.23 für Kinder und Erwachsene, Rheinau, Di, ab 12.9.23 für Kinder

Das detaillierte Kursangebot finden Sie ab sofort auf unserer Webseite, www.aquafit-schwimmschule.ch. Für weitere Informationen Telefon 052 620 43 67.
E-Mail: kontakt@aquafit-schwimmschule.ch oder anmeldung@aquafit-schwimmschule.ch

MALERGESCHÄFT FELIX SPÜHLER
Rafz



Werte erhalten maler-spuehler.ch

Der Profi für Ihren gepflegten Garten



Paul Baur Gartenpflege

Baur Gartenpflege GmbH
Sandackerstr. 19 · 8454 Buchberg

Tel. 044 886 66 33
Nat. 078 801 71 12

info@gartenbaur.ch
www.gartenbaur.ch

Obstgarten im Chärbis bekommt krankheitsresistenten Nachwuchs



Noch klein und sehr pflegebedürftig sind die neuen krankheitsresistenten Apfelbäumchen, die in der Obstbaumplantage im Chärbis wachsen.

Im Chärbis in Buchberg steht ein wunderschöner Obstgarten, mit vielen Niederstamm-Äpfelbäumen und anderen Früchten, wie Birnen, Kirschen, Aprikosen und Pflaumen.
Text und Bilder von Janine Dean

Ende der 70er Jahre baute Hans Fehr den schönen Obstgarten auf, der heute am Panoramaweg liegt. Seine Tochter Ruth Baur-Fehr hat diesen Obstbaumgarten weitergeführt und hegt und pflegt ihn seit vielen Jahren, zuerst zusammen mit ihrem Mann und seit zehn Jahren mit ihrem Sohn Paul Baur. Ihre Cousine Elisabeth Bandelli hilft öfters tatkräftig mit, aber insbesondere bei der Ernte. Der Obstgarten wird von der Familie Baur als Hobby betrieben. Die Früchte werden von Hand geerntet und sorgfältig in Harasse verpackt. Diese werden dann über die Volg-Läden von Buchberg



Die auf Schorf besonders anfälligen Apfelbäume wurden gefällt.

Neben den Niederstamm-Äpfelbäumen, den Birnen-, Kirsch-, Aprikosen- und Pflaumenbäumen im eingezäunten Obstgarten stehen ausserhalb davon zudem einige Hochstämme.

Ernte variiert stark

In einem guten Jahr können bis zu 1000 Kilogramm, inklusive Mostobst für den Eigengebrauch, geerntet werden. In schlechten Jahren hingegen, zum Beispiel bei Frostschäden, können es manchmal sogar weit unter 100 Kilogramm sein. Leider sind einige Apfel- und Birnbäume anfällig für Krankheiten, vor allem auf den Schorf, einer hartnäckigen Pilzkrankheit. Die Blätter und Früchte der befallenen Obstbäume werden fleckig. Die Früchte werden nicht reif und viele davon fallen deswegen vorzeitig ab. Aber auch Blattläuse, Raupen sowie Würmer können die Menge der ausgereiften Äpfel stark reduzieren. Besonders die Apfelsorte Gala ist sehr anfällig auf Krankheiten. Auch Elstar und Golden Delicious benötigen viel Pflege, Rubinola und Boskop sind dagegen anspruchsloser und viel resistenter.

Die Bäume werden im Winter zurückgeschnitten, Pflanzenschutz wird je nach Witterung insgesamt sechs bis sieben Mal gespritzt,

angefangen wird, sobald die Blätter wachsen. Zwischen den Bäumen muss zudem alle drei bis vier Wochen gemäht werden.

Schatten und Wind als Nachteil

Im vorderen Teil des Gartens waren die Bäume viel stärker von Krankheiten befallen als die hinteren. Die Gründe dafür könnte einerseits der Schatten der dahinterstehenden hohen Nussbäume sein oder aber die Tatsache, dass diese Bäume an diesem Standort dem Wind und Wetter stärker ausgesetzt sind. Jedenfalls haben die Besitzer beschlossen, die Bäume an dieser Stelle auszureissen und dort in Zukunft keine weiteren Obstbäume mehr zu pflanzen.

Im hinteren Teil des Gartens wurde jedoch eine grosse Anzahl junger Bäumchen gepflanzt. Diese neuen Apfelsorten heissen «Bonita» und «Karneval». Diese Züchtungen sind mehrheitlich krankheitsresistent. Sie stammen ursprünglich aus Tschechien und werden als junge Pflänzchen in einer speziellen Obstbaumschule im Kanton Thurgau aufgezogen und in der Schweiz verkauft. Bis diese jungen Bäume Früchte tragen und einen Ertrag abgeben, dauert es drei bis vier Jahre.



Wenn man die zarte Blüte eines Apfels betrachtet, sieht man, dass sie mit der Rose verwandt ist. Der Apfel stammt aus der gleichen Familie.

fehrtech AG: Stahlharte Expertise aus Buchberg



Dario Eichelberger und Manuel Fischer haben 2019 die Firma fehrtech AG vom ehemaligen Besitzer Jakob Fehr übernommen und leiten sie seither gemeinsam. Zuvor waren sie langjährige Mitarbeiter. Bilder zvg

Die Buchberger Firma fehrtech wurde 1927 von Johann Fehr als Dorfschmiede gegründet. 42 Jahre als Familienbetrieb geführt, wurde fehrtech unter der Leitung von Jakob Fehr 1970 zur Aktiengesellschaft. Er verkaufte sie 2019 an seine langjährigen Mitarbeiter Dario Eichelberger und Manuel Fischer, die heutigen Geschäftsführer. Die fehrtech AG ist in verschiedenen Bereichen tätig: Stahlbau und Schlosserei, Metall- und Fassadenbau, Türen und Tore, sowie Markt- und Verkaufsstände. Insgesamt arbeiten 35 Personen im Betrieb als Planer,

Konstrukteure, in der Werkstatt und Montage oder im Verkauf.

Die fehrtech AG ist zertifiziert nach SN EN ISO 9001:2015 sowie EN 1090 EXC 1-4 «Schweissen». Damit erfüllt sie als eine der wenigen Firmen in der Schweiz die höchste Ausführungsklasse im Stahlbau.

Im Bereich Stahl- und Metallbau werden grösstenteils Projektgeschäfte abgewickelt. Die fehrtech AG erstellt die gesamte Ausführungsplanung, teilweise auch mit der statischen Berechnung. Anschliessend werden die Bauteile in Buchberg hergestellt. Das End-

produkt wird an den gewünschten Ort geliefert und dort montiert. Dies ist ein einmaliger Service, der sich auch nach der Installation weiterzieht.

Bedarf im Sicherheitsbereich

fehrtech-Konstruktionen sind in verschiedenen Bereichen anzutreffen: Der Flughafen Zürich, die Justizvollzugsanstalt (JVA) Pöschwies, ebenso die JVA Realta in Casis oder die Bahnhöfe Winterthur, Schaffhausen und Zürich sind Beispiele, bei denen sich die fehrtech AG mit überzeugenden Leistungen gute Referenzen erarbeitet hat. Das interessanteste Geschäft liegt im Sicherheitsbereich. Es besteht in der Schweiz ein grosser Bedarf an spezifischen Lösungen.

fehrtech entwickelte eine Zellentüre, mit der sie in der Schweiz zu den Marktführern in diesem Bereich gehört. Diese Türen sind geprüft nach Widerstandsklasse RC4 sowie Brandschutz EI30 und bieten ein hohes Mass an Ausbruchsschutz und Brandwiderstand. Im letzten Jahr wurden rund 370 solcher Zellentüren in Buchberg hergestellt und in der Schweiz ausgeliefert und montiert. Sie werden in Gefängnissen, Polizeistationen, psychiatrischen

Kliniken oder auch Asylzentren eingesetzt.

Ein weiterer Bereich ist die Regionalvertretung der Firma Hörmann für Garagentore und Eingangstüren in Schaffhausen, im Weinland und im Zürcher Unterland. Diese Produkte verkauft die fehrtech AG direkt, eigene Monteure installieren und warten sie.

Zu den Eigenentwicklungen gehören seit 1948 die beliebten Markt- und Verkaufsstände. Die fehrtech AG ist hier Marktleader. Die verschiedenen Modelle sind einfach im Aufbau und gut zu transportieren. Neben Marktfahrern kaufen sie auch Gemeinden und stellen sie für grössere Anlässe zur Verfügung.

Die letzten Jahre waren für die Metallbaubranche schwierig. Bei der Herstellung von Metallbauteilen wird viel Fachpersonal benötigt. Coronabedingte Ausfälle und die Einschränkungen haben viel Einsatz gefordert. Danach folgte die mangelnde Verfügbarkeit von Material wegen dem Ukraine-Krieg und massive Preiserhöhungen bei den zu verarbeitenden Materialien, die nur teilweise an die Kunden weitergegeben werden konnten. Trotz diesen Herausforderungen hat sich das Unternehmen positiv entwickelt. Nach dem Standort der Firma befragt, sagt Geschäftsführer Dario Eichelberger: «Buchberg ist der ideale Standort für unser Unternehmen. Wir sind nur eine halbe Stunde von Zürich, Winterthur, Schaffhausen oder auch Baden entfernt, was für Auslieferung von Aufträgen sehr vorteilhaft ist. Zudem sind wir gut in der Gemeinde integriert.»

In der Firma arbeiten zurzeit drei Personen aus Buchberg sowie ein Auszubildender aus Rüdlingen. Das Team besteht grösstenteils aus langjährigen Mitarbeitern mit viel Erfahrung. Jährlich werden zwei Auszubildende eingestellt.

Weitere Infos: www.fehrtech.ch

Von Janine Dean



Die Ladestationen für die E-Busse am Bahnhof Schaffhausen stammen aus der Werkstatt der fehrtech AG.

«Buchberg Classix» - Die vielseitige Welt der klassischen Musik

Vom 16. bis 18. Juni finden in der Kirche Buchberg Rüdlingen drei hochkarätig besetzte klassische Konzerte statt. Organisiert wird diese Veranstaltung vom Verein «Buchberg Classix», der im letzten Herbst gegründet wurde. Die drei Gründungsmitglieder Stefan Tönz, Fabienne und Patrick Leresche, alle drei ausgebildete Musiker, steckten sich mit der Vereinsgründung das Ziel, das kulturelle Angebot in der Region durch die Organisation von klassischen Konzerten zu erweitern. Dabei soll nicht nur die künstlerische Komponente, sondern auch das soziale Element nicht zu kurz kommen.

Die drei Konzertabende in der Kirche Buchberg Rüdlingen sind jeweils mit unterschiedlichen, bestens ausgebildeten Musikern besetzt und bieten dank ihren verschiedenen musikalischen Stilen eine grosse Vielseitigkeit.

Der Eröffnungsabend am Freitag, 16. Juni, um 19.45 Uhr ist dem Barockstil gewidmet. Vorgetragen werden Werke von Johann Sebastian Bach, Georg Friedrich Händel, Johann Wilhelm Hertel sowie Georg Philipp Telemann. Solistisch in Erscheinung treten werden Immanuel Richter mit der Trompete sowie Fabienne Leresche und Stefan Tönz, die beide Violine spielen.

Der zweite Konzertabend am Samstag, 17. Juni, ebenfalls um 19.45 Uhr steht ganz im Zeichen von Felix Mendelssohn Bartholdy. Der Höhepunkt des Abends ist das Doppelkonzert für Violine und Klavier mit den Solisten Stefan Tönz (Violine) und Oliver Triendl (Klavier).

Das Abschlusskonzert am Sonntag, 18. Juni, um 17 Uhr ist der deutschen Romantik verpflichtet. An diesem Abend findet zudem die Uraufführung des Arrangements von Schumanns Lied «Widmung» Op. 25. Nr. 1 für Klavierquintett und Sologesang des zeitgenössischen Komponisten David-Philip Hefti (1975*) statt. Solisten sind Marysol Schalit (Sopran) und Patrick Leresche (Klavier).

Am sonntäglichen Konzertabend steht insbesondere das sich musikalisch und persönlich sehr nahestehende Künstlertrio Clara und Robert Schumann sowie Johannes Brahms im Zentrum der Musik. Von Clara und Robert Schumann sind dies Lieder, welche um das Jahr 1840 entstanden sind. Dies war das Jahr der Eheschliessung von Clara und Robert Schumann, die nach jahrelangem

Rechtsstreit mit Claras Vater eine richtige Erlösung für das junge Ehepaar bedeutete. Dies löste in Robert die kreative Schaffensperiode der Lieder aus, in der er viele seiner Gefühle von Freude, Liebe, Verlust und Verlassenheit zum Ausdruck bringen konnte. Neben dem Liederkreis Op.39, welcher die Eichendorff-Gedichte beinhaltet, entstanden in dieser Zeit auch die grossen Liedzyklen «Dichterliebe und Frauenliebe» und «Leben». Robert ermutigte seine Frau Clara zur Komposition eigener Lieder und einige erste Würfe schenkte sie ihm zu Weihnachten 1840, darunter Op. 13 «Ich stand in dunklen Träumen». Op.12 «Warum willst du andre fragen» entstand ein Jahr später, Op.13 «Sie liebten sich beide» dann 1842 und Op.13 «Der Mond kommt still gegangen» 1843. Die Anlehnung an Roberts «Mondnacht» Op.39 ist auffallend und im Konzert als interessante Gegenüberstellung hörbar. Von Johannes Brahms wird das Klavierquintett als monumentales Kammermusikwerk zu hören sein. Von Karin Lüthi

<https://www.buchberg-classix.ch>

Tickets im Vorverkauf oder an der Abendkasse (CHF 55.- / 20.- für Jugendliche und Studierende); Sitzplätze nicht nummeriert.

Die drei Gründungsmitglieder der Buchberg Classix



Patrick Leresche ist Pianist und stammt aus dem Zürcher Unterland. Er hat lange in London gelebt, wo er als Kammermusiker, Liedbegleiter und als Pädagoge tätig war. Als Korrepetitor war er in der Schweiz auf verschiedenen Bühnen aktiv. Sein musikalisches Theaterstück «Die Schumann Sonate» wurde am TAK Theater Liechtenstein uraufgeführt. (r.)



Stefan Tönz, Violinist, konzertierte nach dem Gewinn mehrerer internationaler Preise als Solist mit bedeutenden Orchestern und Dirigenten in der Schweiz und Europa, wie z.B. der Academy of Saint-Martin-in-the-Fields unter Sir Neville Marriner. Als Kammermusiker trat er bei Festivals und Konzerten in unterschiedlichen Formationen auf. (r.)



Die Violinistin Fabienne Leresche studierte in Schaffhausen, Beijing und London bei Karen Turpie, Lin Yao-Ji und Detlef Hahn. U. a. war sie Mitglied des China Symphony Orchestras sowie 2. Konzertmeisterin der Southbank Sinfonia. Als freischaffende Musikerin arbeitet sie mit dem BBC Concert Orchestra sowie den Festival Strings Lucerne und Chaarts. (r.)

■ FERIENPASS

Schaffhauser Ferienpass 2023

Das Sommerferienprogramm für Kinder und Jugendliche ab 6 bis 16 Jahren ist während den Schaffhauser Sommerferien von Samstag, 8. Juli, bis Sonntag, 13. August, gültig. Alle unsere schulpflichtigen Kinder ab 6 Jahren (Schuleintritt Sommer 2023) bis 16 Jahren (Austritt im Sommer Orientierungsschule) dürfen teilnehmen.

Der Ferienpass kostet 55 Franken und gilt während den fünf Sommerferien-Wochen als Eintritt in alle Badeanstalten der Region, als Abo auf den Ostwind-Zonen 810 bis 848 für Bus, Bahn und Schiff und als Eintritt in die FerienStadt (3.+4. Woche für Kinder bis 12 Jahren). Diverse Gutscheine liegen bei und können während den Sommerferien eingelöst werden.

Über 130 Aktivitäten

Mit dem Ferienpass können über 130 verschiedene Aktivitäten gratis besucht werden, für die jedoch eine Bewerbung notwendig ist. Ganz wenige Veranstaltungen verlangen einen zusätzlichen Beitrag seitens der Teilnehmenden. Der Kauf des Ferienpasses und die Bewerbung für die Aktivitäten starten ab Donnerstag, 25. Mai, bis Sonntag, 11. Juni, um 12 Uhr online über die Internetplattform www.shferienpass.ch. Die Zuteilung zu den Aktivitäten erfolgt ab dem 12. Juni für alle Kinder und Jugendliche gleichzeitig.

So ist eine faire Verteilung zu den Aktivitäten gewährleistet. Der Pass wird rechtzeitig vor den Sommerferien per Post zugestellt.

Weitere Informationen sind auf www.shferienpass.ch auffindbar. Bei Fragen hilft das Ferienpass-Team gerne weiter:

079 318 68 02

info@shferienpass.ch

REFORMIERTE KIRCHE BUCHBERG-RÜDLINGEN

Gottesdienst am Rhein in Rüdlingen



Unser Gottesdienst unter freiem Himmel findet am 11. Juni um 11 Uhr in der Nähe des alten Fischerhäuschens bei der Woog statt. Nach dem Gottesdienst bietet der Fischereiverein Rüdlingen Fischknusperli an. Die Gemeinde Rüdlingen stellt für die Dauer der Veranstaltung für ältere und gehbehinderte Personen den Park-

platz bei der Woog gratis zur Verfügung. Wir stellen uns natürlich einen sonnigen Vormittag mit wärmenden Sonnenstrahlen vor. Wenn es regnet, nehmen wir jedoch das schützende Dach unserer Kirche in Anspruch. Bei unsicherer Witterung gibt am Sonntag ab 8.00 Uhr Tel. 079 467 95 92 (Tonband) über den Durchfüh-

rungsort Auskunft. Die Fischknusperli werden dann bei der Kirche angeboten.

Zmittagsgottesdienst zu Mani Matter
Am Sonntag, 9. Juli, um 11 Uhr findet wieder ein Zmittagsgottesdienst statt. Er ist Mani Matter gewidmet. Sein Todesdatum hat sich letzten November zum fünf-

zigsten Mal geöhrt. Seine Lieder haben die Jahre überdauert, einige von ihnen sind zu Volksliedern geworden und die Schüler und Schülerinnen singen sie in der Schule. Die pointierten Botschaften machen wir zum Thema des Gottesdienstes und spiegeln die biblische Botschaft darin.

Wer sein Lieblingslied von Mani Matter im Gottesdienst vorstellen will, melde sich gerne beim Pfarramt. Der Zmittagsgottesdienst feiert mit Gästen, ungezwungen und meist orgellos, dafür poppig oder volkstümlich.

Nach dem Gottesdienst steht der Grill bereit. Wer bleiben will und Hunger hat, kann seine Wurst, sein Steak und seinen Bratkäse darauflegen und gemütlich vor der Kirche in den Sonntagnachmittag starten. Das Essen bitte selber mitbringen. Für Spontanesuchter halten wir gerne Wurst und Brot parat. Getränke geben wir zum Selbstkostenpreis ab.

Text von Beat Frefel, Bild zvg

KATHOLISCHE KIRCHE GLATTFELDEN - EGLISAU - RAFZ

Gottesdienste

Sonntag, 4. Juni	10.00 Uhr Eucharistiefeier in Eglisau
Donnerstag, 8. Juni	19.00 Uhr Fronleichnams-Gottesdienst in der kath. Kirche Baltersweil (D)
Samstag, 10. Juni	10.00 Uhr Firmung in der Klosterkirche Rheinau 18.00 Uhr Eucharistiefeier in Rafz
Sonntag, 18. Juni	10.00 Uhr Eucharistiefeier in Rafz
Sonntag, 25. Juni	10.00 Uhr Flussgottesdienst am Rhein in Eglisau
Freitag, 30. Juni	09.00 Uhr MITENAND-Gottesdienst in Rafz, anschl. Kaffee und Gipfeli
Samstag, 1. Juli	18.00 Uhr Eucharistiefeier in Rafz
Sonntag, 9. Juli	10.00 Uhr Schulabschluss-Familiengottesdienst mit anschl. Sommerfest in Eglisau
Samstag, 15. Juli	18.00 Uhr Eucharistiefeier in Rafz
Sonntag, 23. Juli	10.00 Uhr Patrozinium Maria Magdalena, Eucharistiefeier in Rafz

Mittagstisch:

Mittwoch, 7. Juni, 12.15 Uhr in Eglisau / Mittwoch, 5. Juli, 12.15 Uhr in Glattfelden
Kosten: Fr. 10.- Erwachsene, Kinder und Jugendliche gratis
Anmeldung bis Montag vor dem Mittagstisch an Tel. 044 / 867 21 21 oder sekretariat@glegra.ch

Frauenverein Glattfelden Eglisau Rafzerfeld

Donnerstag, 15. Juni, Vereinsausflug

Seniorenanlässe Treffpunkt 60plus

Mittwoch, 21. Juni, Besuch des Klosters Fahr
Anmeldung bis 16. Juni an Patrick Schwäble, Tel. 044 / 867 20 50 oder patrick.schwaeble@glegra.ch
Mittwoch, 12. Juli, Seniorenausflug in den Schwarzwald
Anmeldung bis 5. Juli an Patrick Schwäble, Tel. 044 / 867 20 50 oder patrick.schwaeble@glegra.ch

Kirchgemeindeversammlung – Pfarreizentrum Eglisau

Donnerstag, 1. Juni, 19.30 Uhr

Weitere Angaben finden Sie im forum oder auf der Homepage: www.glegra.ch

Wir nehmen Ihnen Arbeit ab, um für Sie das wertvollste Gut freizusetzen: Zeit.

Treuhand Steuern Liegenschaften

a&m

A & M Consulting GmbH
Bahnhofstr. 88
8197 Rafz
044 879 19 00
a-m.ch

Maklerlos?

Wir verkaufen Ihre Immobilie schnell und zum besten Preis - makellos.



ENGEL & VÖLKERS
www.engelvoelkers.com/buelach
Tel. +41 43 500 38 38



Diplomierte kosmetische Fusspflegerin PG/Pedicure

Tel. 079 642 56 34

Maria Anna Fischbach
Fusspflege Studio
Mobile Fusspflege

Hardlistieg 5
8454 Buchberg
info@natuerlichzufuss.ch
www.natuerlichzufuss.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Züri-Unterland

MEMBER PLUS



Skitagekarten mit 40%
Konzerte & Events mit bis zu 50%
Gratis in 500 Schweizer Museen
Mobility-Abos mit attraktiven Vorteilen

Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr und bezahlen weniger.

Gratis in über 500 Museen, Konzerte, Events und Ski-Tickets mit bis zu 50% Rabatt.
Mehr erfahren unter:
raiffeisen.ch/memberplus

HYUNDAI



VATERALAUS
GARAGE since 1980 RAFZ

REWAG

KIES • BETON • MÖRTEL • QUARZSAND
AUSHUB-ABFUHR • RECYCLING-BAUSTOFFE

REWAG AG
Sandgrubenstrasse 34
8455 Rüdlingen
Tel. 044 869 35 05
www.rewag.bz

■ TURNVEREIN

Trainingsweekend in Bad Zurzach

Am Wochenende vom 15. und 16. April fand das Trainingsweekend in Bad Zurzach statt, das als Vorbereitung auf die bevorstehende Turnfestsaison des Turnvereins Buchberg-Rüdlingen diente.

Nach der Ankunft in der Dreifachturnhalle starteten wir mit einem gemeinsamen Einwärmen, um uns anschliessend in Gruppen für die verschiedenen Disziplinen aufzuteilen. Während die Frauen zuerst an der Gymnastik feilten, trainierten die Männer verschiedene Leichtathletikdisziplinen wie Kugelstossen, Speer, Hochsprung, Weitsprung, Pendelstafette und Schleuderball.

Nach der ersten Trainingseinheit wechselten auch die Frauen zu den Leichtathletikdisziplinen, um die anspruchsvollen Techniken zu perfektionieren.

Am Nachmittag stand bei den Frauen der Stufenbarren auf dem

Programm und die Männer starteten mit einer Fussballsession in den zweiten Trainingshalbtage, der mit einem intensiven 800m-Training endete. Nach einem anstrengenden ersten Trainingstag war es Zeit für Entspannung und Erholung und so machten wir uns traditionellerweise auf den Weg ins Bad Zurzach, um unsere müden Muskeln zu regenerieren. Der gemeinsame Ausklang fand anschliessend im Restaurant Sternen in Rüdlingen bei einem Abendessen statt.

Am Sonntag stand bei den Frauen ein Leichtathletik-, Gymnastik- sowie Stufenbarren-Trainingsblock an, während die Männer unbeirrt bei strömendem Regen Korbball trainierten. Mit dem gemeinsamen Meter-Sandwich-Zmittag vom Beck Schneider wurde das Trainingsweekend abgeschlossen.

Von Liliane Wanner



Dank dem Trainingsweekend ist man für die Turnfest-Saison bestens gerüstet. Bild zvg

■ REGIONALER NATURPARK

Firmeneinsätze zugunsten der Natur und der Teambildung

Eine der vielen Tätigkeiten des regionalen Naturparks Schaffhausen ist es, Anlässe für Firmen anzubieten, welche einerseits der Teambildung von Mitarbeitern, andererseits dem Naturschutz dienen. Diese Anlässe nennen sich «Corporate Volunteering».

An einem sonnigen Aprilmorgen fand ein solcher Einsatz statt. Dabei wurde Kirschlorbeer am Hurbig entfernt. Am Nachmittag ging es zum Begegnungszentrum in Rüdlingen. Hier wurden im Obstgarten Bäume durch Experten zurückgeschnitten. Helferinnen und Helfer trugen die Äste zusammen, um sie am Rand des Gartens zu Ökohaufen aufzustapeln, wo sie Kleintieren als Nestplatz oder Zufluchtsort dienen.



Um das Einjährige Berufkraut zu bekämpfen, haben der Regionale Naturpark und die Rebbaugenossenschaft einen Neophyten-Firmeneinsatz organisiert. Bild zvg

Den anderen Anlass in unseren Dörfern organisierte die Rebbaugenossenschaft Buchberg, zu-

sammen mit lokalen Rebbäuerinnen und Rebbauern auf drei verschiedenen Rebbergen das Einjährige Berufkraut auszupft.

Weg damit aus den Gärten!

Es wird viel Wert darauf gelegt, dass diese invasiven Neophyten eingedämmt werden, damit sie in den Reben nicht die Überhand gewinnen. Auch in den privaten Gärten wird gewünscht, dass diese Pflanzen ausgerissen und vernichtet werden und nicht im Grünabfall landen. Die zahlreichen Einsatzkräfte und ihre Leiterinnen und Leiter hatten viel Spass an dieser wertvollen Arbeit. Hoffentlich werden sie auch in Zukunft daran teilnehmen.

Von Janine Dean

■ UNIHOCKEYCLUB TRAKTOR UHT

«Ottseidank»: Auch mit wenig oder sogar «Kei Ahnig» kann man Dörferturniersieger werden!

Der Unihockeyclub Traktor Buchberg-Rüdlingen (UHT) organisierte dieses Jahr anlässlich seines 25jährigen Bestehens eine spezielle und äusserst spannende und attraktive Ausgabe des traditionsreichen Dörferturniers.

Von Janine Dean und Andy Brunner, OK-Mitglied

Für das Jubiläums-Dörferturnier wurden die Startbedingungen vom UHT leicht gelockert. Zum elften Mal wurde in den zwei Kategorien «Family & Kids» und «Glanz & Gloria» um den heiss begehrten Pokal gespielt. Die Teams mussten dabei nicht unbedingt wie in anderen Jahren einen engen Bezug zu Buchberg-Rüdlingen haben. Nicht zuletzt deshalb nahmen im Ganzen 22 Teams am Turnier teil, was der vierthöchsten Teilnehmerzahl überhaupt entsprach.

Der Ursprung des Vereins geht zurück ins Jahr 1992, wo einige Jugendliche aus Buchberg und Rüdlingen den damals noch sehr jungen Unihockeysport entdeckten und in ihrer Freizeit begannen, mit Stock und Ball zu experimentieren. Zuerst waren die Trainings noch Teil des Turnvereins, im Februar 1998 wurde dann aber ein eigener Verein gegründet. Bis heute hat sich der Verein stetig weiterentwickelt und zählt aktuell um die 60 aktive Mitglieder sowie zirka 50 Juniorinnen und Junioren.

Zwei Jubiläen fallen zusammen

Daran, dass nun die 25. Ausgabe des Dörferturniers mit dem Vereinsjubiläum zusammenfiel, sind die Corona-Jahre schuld, in denen das Turnier zweimal abgesagt werden musste. Das Dörferturnier gab es nämlich erstmals 1996, also schon zwei Jahre vor der Vereinsgründung.

Am heurigen Jubiläumsturnier selber war es bewundernswert,



Volle Konzentration auf den Puck zeigt dieser junge Unihockeyaner.

Bild jd

mit wie viel Freude und Enthusiasmus die Teilnehmer dabei waren. Die grossen, starken Männer nahmen beispielhaft Rücksicht auf die kleineren Mitspielenden. Leider gab es doch ein Missgeschick, als ein erwachsener Spieler in der Hitze des Gefechts im vollen Lauf gegen die Bande krachte, darüber fiel und auf einem zuschauenden Jungen landete. Glücklicherweise war ausser dem kurzen Schock des Kindes und einigen blauen Flecken nichts Schlimmeres passiert.

Die zahlreiche Zuschauerschar drängte sich bereits am Morgen in das extra für das Dörferturnier aufgestellte Zelt auf dem Pausenplatz des Oberstufenschulhauses, das neben dem Spielfeld mit Schiedsrichtertisch auch noch genügend Platz für den überdachten Teil der Festwirtschaft bot.

Da jedes Team seinen eigenen Fanclub mitgebracht hatte, war die Stimmung ausgelassen und festlich. Bereits in den Vorrunden wurden die jeweiligen Lieblingsteams lautstark angefeuert. Als dann die extra eingeladene Schweizer Nationalspielerin Linn Larsson nach ihrer Autogrammstunde völlig unangekündigt noch

auf dem Spielfeld ihr Können zum Besten gab, wichen die lauten Zurufe den gebannten Blicken. Auch wenn die Schlussrangierung am Dörferturnier meist nur Nebensache ist, soll es nicht unterlassen werden, hier den zwei Siegern herzlich zu ihrer Leistung zu gratulieren. In der Kategorie «Family & Kids» siegte das Team «Kei Ahnig», welches das zweitplatzierte Team «Young Flyers» im Final 3:0 bodigte. In der Kategorie «Glanz & Gloria» konnte das junge und sehr stark aufspielende Team «Ottseidank» dem Rekordsieger «Mutzlis» mit einem äusserst knappen 3:2-Sieg den 9. Turniersieg vor der Nase wegschnappen.

Karten werden neu gemischt

Auch neben dem Unihockeyfeld wurde bei den «Family & Kids»-Teams noch um Punkte gekämpft. An der «Traktor's crazy ball wall» musste der Unihockeyball mit viel Fingerspitzengefühl durchs nigelnagelneue vertikale Labyrinth dirigiert werden. Während die Kleinsten für diese Aufgabe 80 Sekunden Zeitguthaben erhielten, war der Druck bei den Grössten mit der Hälfte der Zeit

deutlich grösser. So wurden in diesem Wettbewerb im Vergleich zum Unihockeyfeld die Karten nochmals komplett neu gemischt und völlig andere Teams konnten ganz vorne mitspielen. Das Team «Chapeau!» behielt die stärksten Nerven und konnte alle anderen Mannschaften hinter sich lassen.

Grosszügiges Sponsoring

Eine beeindruckende Vielzahl an Sponsoren machten das Turnier in dieser Form überhaupt erst möglich. Neben beachtlichen finanziellen Beiträgen stellten einige auch tolle Preise für den Gabentisch zur Verfügung.

So zum Beispiel konnten die besten Teams neben Mannschaftspreisen wie Bowling-Gutschein, Skills-Park-Eintritten oder Tickets für einen Eishockeymatch der Klotten Flyers auch aus vielen Sachpreisen auswählen. Dies spornte natürlich zusätzlich zu Topleistungen an.

Neben den Sponsoren sind aber auch die vielen Helfer zu erwähnen, welche vor, während und auch nach dem Turnier noch Extraschichten eingelegt haben. Insbesondere das fünfköpfige OK-Team rund um den Präsidenten Patrick Röschli haben unschwer erkennbar schon weit im Voraus sehr viel Zeit und Herzblut in die womöglich unvergessliche Jubiläumsfeier investiert.

Apropos unvergesslich: Damit dem Tag nicht nur in England, sondern auch in Buchberg die Krone aufgesetzt werden konnte, folgte am Abend nach dem sportlichen Teil die Jubiläumsparty in der Mehrzweckhalle. Ab 21 Uhr spielte die Liveband «Bergland Power» während fast 5 Stunden einen Partykracher nach dem anderen und brachte die Stimmung regelrecht zum Überkochen. Einen überaus würdigen Abschluss für einen besonderen Tag.

■ BIBLIOTHEK EGLISAU

Öffnungszeiten

Mo, Do: 10 bis 12 h / 15 bis 20 h
Di, Mi, Fr: 10 bis 12 h / 15 bis 18 h
Sa: 10 bis 12h

Bibliothekskino mit Popcorn und Getränk

Freitag, 16. Juni,
19 bis ca. 20.45 Uhr
Kinoabend für Kinder der 3. bis 6. Primarklassen.
Die Plätze sind begrenzt - wir bitten um Anmeldung.



■ SENIORENAUSFLUG

Eindrücklicher Ausflug ins blühende Seleger Moor

Am 26. April machten sich die Seniorinnen und Senioren aus Rüdlingen und Buchberg mit einem topmodernen Car von Moser Reisen auf zum Besuch des wunderbaren Seleger Moor Park in Rifferswil, der sich Ende April bereits in voller Blüte präsentierte.

Trägerin des Parks ist eine gemeinnützige Stiftung. Zu deren Aufgaben gehört die Pflege und Dokumentation der grössten Rhododendron- und Azaleen-Sammlung der Schweiz. Die Eigenzucht leistet einen Beitrag zur Bewahrung und Ausbau der Sortenvielfalt.

Der Gründer des Parks, Gartenarchitekt Robert Seleger, entdeckte den magischen Ort 1953 und sah das botanische Potenzial dieser



Zahlreiche Rhododendren blühen in allen Farben im Seleger Moor.

Bild jd

Region. Inzwischen wurde aus dem Privatgarten ein zwölf Hektar grosser öffentlicher Park. Seleger züchtete und benannte dreissig Rhododendron-Sorten, davon

sind heute noch um deren zwanzig in der parkeigenen Baumschule erhältlich.

Von Janine Dean

■ SCHWEIZER MÜHLETTAG

Die Gattersagi am 23. Schweizer Mühlentag

Am Samstag nach Auffahrt fand der traditionelle 23. Schweizer Mühlentag statt, ein Anlass der Vereinigung Schweizer Mühlenfreunde, an dem teilnehmende Mühlen schweizweit ihre Tore öffnen. So auch das Handwerksmuseum Gattersagi Buchberg, das die Sagi in Betrieb hatte und Führungen durch die Ausstellung anbot. Dazu gab es eine umfangreiche Festwirtschaft, die keine Wünsche offenliess. Ein ansprechendes Angebot vom Grill, sowie Kuchen, Kaffee und Getränke lockten die angereisten Gäste an die Festbänke.

Tomatenstecken selbst hobeln

Die verpflegten Besucher konnten in Sepps Holzwerkplatz einige Handwerksarbeiten am Holz näher kennenlernen. So konnte die Zweimannsäge an einem aufgespannten Stamm ausprobiert werden oder man stellte seine Treffsicherheit am Nagelstock zur Schau.



Die angeschrifte Kuh wies den Weg zur Gattersagi mit der Ausstellung.

Bild js

Auch wie ein Hobel zur Verarbeitung von Tomatenstecken verwendet wird, konnte hautnah erlebt werden. Eine interessante Ausstellung war im Foyer zu finden. Das Puppenmuseum Buchberg präsentierte seine Sammlung an älteren und neueren Puppen. Eine kreative Ausstellung mit verschiedenen Kinderwagen und Kinder-

spielzeug aus diversen Generationen stellte sich als absoluter Blickfang heraus. Wer die Anlässe der Gattersagi kennt, weiss, dass das Sagikino nicht fehlen darf. Dieses Jahr sorgte der Film des Herbstfestes 2022 für beste Unterhaltung, ein Anlass, an den jeder gerne zurückdenkt.

Von Jan Sieber

Impressum

Auflage: 910 Exemplare,

Erscheint: Monatlich, jeweils ca. Anfang des Monats, Doppelnummern Jan/Febr und Juli/August

Nächster Annahmeschluss:

11.07.23 / Erscheint am 31.07.23

Herausgeber:

Gemeinden Buchberg und Rüdlingen.

Redaktion:

Karin Lüthi (klü), Leitung,
Janine Dean (jd),
Jan Sieber (js),
Lilian Badertscher (lb)

Zuständige Gemeinderäte:

Senta Neracher, Rüdlingen,
Marcel Gehring, Buchberg

Berichte und Inserate:

zu Hd. Lilian Badertscher,
redaktion@buchberg.ch
redaktion@ruedlingen.ch
(bitte nur auf eine der beiden Adressen schicken).

Tel.: 079 411 78 13

Abopreis für nicht in Rüdlingen und Buchberg wohnhafte Abonnenten: 50.-/Jahr

GESUCHT

Schulbusfahrer/-in

Pro Woche fixe Fahrten (ca. 1/2 Tag)
plus Spontaneinsätze bei Ausfall des Hauptfahrers wie Krankheit etc.

Transportiert werden die Kinder des Kindergartens sowie der 1. bis 3. Klasse auf der Strecke von Buchberg nach Rüdlingen und retour.

Die Grundausbildung und Weiterbildungskurse müssen absolviert werden, falls diese nicht schon vorhanden sind. Die entsprechenden Kosten werden von der Schule übernommen.

INTERESSE?

Senden sie uns einen Lebenslauf und ein kurzes Motivations schreiben an:
sekretariat@schulenrb.ch

Bei Fragen informiert Sie gerne:

Sekretariat Schule, Beatrice Peter: 044 867 41 71
oder
Schulbehörde, Rahel Häderli: 079 672 03 45




Schulen Rüdlingen-Buchberg
Schulleitung
Peter Hauser
Chapfstr. 1, 8455 Rüdlingen
044 867 41 71, 079 207 88 59
leitung@schulenrb.ch

Unsere Schulen sind in einem Zweckverband organisiert und umfassen einen Doppelkindergarten, eine Primarschule und eine Orientierungsschule. Die Gesamtschülerzahl vom Kindergarten bis zur Oberstufe beträgt ca. 180 Kinder und Jugendliche. Eine unserer Lehrpersonen an der Orientierungsschule wird im Sommer 2023 pensioniert, darum suchen wir eine

Lehrperson Sekundarstufe 1 (80 - 100 %) Schwerpunktfächer F, D und Sport

Weitere Fächer nach Absprache, Jobsharing möglich.

Diese Stelle sieht idealerweise auch die Klassenlehrerfunktion der 1. Klasse (Sek oder Real) vor. Durch unsere kleinen Klassengrößen wird an der OS oftmals stufenübergreifend unterrichtet. Das gesamte Team der Oberstufenlehrpersonen setzt sich momentan aus 6 Klassenlehrpersonen zusammen.

Für den Kanton Schaffhausen noch nicht selbstverständlich, bei uns jedoch seit 11 Jahren installiert ist die Schulleitung. Profitieren Sie vom grossen Erfahrungsschatz des Lehrerteams, den Vorteilen der geleiteten Schule und den Annehmlichkeiten eines Schulsekretariats und der modernen Infrastruktur. Berufs- / QuersteigerInnen werden selbstverständlich unterstützt.

Falls Sie sich angesprochen fühlen und Sie sich an unserer kleinen und feinen Dorfschule engagieren und diese neue Aufgabe anpacken möchten, freuen wir uns über Ihre Bewerbung.

Fragen oder weitere Auskünfte nötig? Wenden Sie sich jederzeit an die Schulleitung.

Wein direkt vom Rebbauer

Matzinger, Birkenhof

unsere Weine:
Pinot Noir
Federweiss, Rosé
Riesling x Sylvaner
Gamay x Reichensteiner
und Spezialitäten



Familie Peter Matzinger
Birkenhof, 8455 Rüdlingen
☎ 044-867 35 51

Buchberg Classix

16. - 18. Juni 2023

Das klassische Musikfestival in der Kirche Buchberg-Rüdlingen
Apéro 1h vor Konzertbeginn



Freitag, 16. Juni, 19h45
Barock von Bach, Händel, Hertel & Telemann

Solisten:
Immanuel Richter (Trompete), Fabienne Leresche (Violine),
Stefan Tönz (Violine)

Samstag, 17. Juni, 19h45
Mendelssohn Sonata & Doppelkonzert

Solisten:
Stefan Tönz (Violine), Oliver Triendl (Klavier)

Sonntag, 18. Juni, 17h00
Romantik von Clara & Robert Schumann, Brahms & Hefti

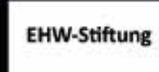
Solisten:
Marysol Schalit (Sopran), Patrick Leresche (Klavier)

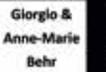
TICKETS
VORVERKAUF



oder an der
ABENDKASSE

Mit freundlicher Unterstützung:



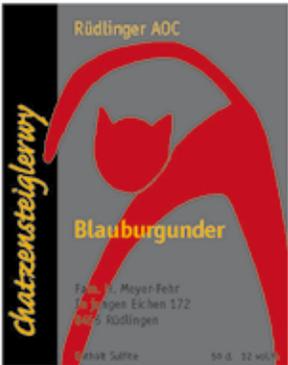

ELEKTRO INSTALLATIONEN

Kern Baur AG



Kern + Baur AG
Landstrasse 29
8197 Rafz

Telefon 044 879 10 30
Telefax 044 879 10 35
www.kernbaur.ch
info@kernbaur.ch



Rüdlinger AOC
Chatzensteiglerwy
Blauburgunder

Fam. H. Meyer-Fehr
 In jungen Eichen 172
 8455 Rüdlingen
 044 867 08 39

WEINVERKAUF ab Hof
 - Blauburgunder
 - RieslingxSylvaner
 - Rosé
 - Margrittli

Fam. H. Meyer-Fehr
 In jungen Eichen 172
 8455 Rüdlingen
 Tel. 044 867 08 39
 Natel 079 639 31 89



100 JAHRE Garage Sigrist Rafz SEIT 1922

Garage Sigrist AG

RENAULT, SUZUKI, TAMOIL, SARIS, AUTO



Spüler+Co.
 Ihr Multimedia Spezialist im Zürcher Unterland
 Wir bilden Brücken zwischen Mensch und Technik

Kabelnetz Rafzfelder:
 - Highspeed Internet (1Gbit/s)
 - Digital TV mit 7 Tage Replay
 - Digital Telefonie
 - NEU: Mobile Telefonie

www.spueler.ch

Haben Sie alte Tagebücher von Rüdlingen oder Buchberg aus dem 19. Jahrhundert? Gern würde ich mehr wissen über das Leben in unseren Dörfern, insbesondere aus dem Leben der Frauen. Herzlichen Dank im voraus! Bitte an: karinluethigraf@bluewin.ch.

Ist Ihre Heizung richtig eingestellt?

kompetent, zuverlässig und innovativ in die Zukunft



HANS DÜNKI-RAFZ
 HEIZUNG • SANITÄR • REPARATUREN

duenki.ch 044 869 13 95




BAUMWERKER
 RUND UMS GEHÖLZ

8455 RÜDLINGEN/SH
 TEL 044 867 08 27
 INFO@BAUMWERKER.CH
 WWW.BAUMWERKER.CH

Ihr Heilmittelspezialist im Rafzfelder

- Naturathek - Eigenproduktion
- Homöopathie u. Isopathie
- Dr. Schüssler Salze
- Pflanzenheilmittel u. Spagyrik
- Bachblüten
- Pharmazeutische Heilmittel
- Medizinal-Kosmetik, Eucerin, Avène, Louis Widmer
- Naturkosmetik, Dr. Hauschka, Santaverde Goly, Biokosma

Wir empfehlen Naturheilmittel, weil wir von deren Wirkung überzeugt sind !




DROGERIE REFORM RUSCONI
 GESUND UND NATÜRLICH
 CH-8194 Hüntwangen 2044 869 04 20

Sandro Rusconi eidg. dipl. Drogist
 Baulenzelgstrasse 10, 8194 Hüntwangen



GEHRING GmbH
 Multimedia Solutions

Bild- Ton- Medientechnik - Web- Screendesign - ICT Support
 www.gehring-gmbh.ch - 8197 Rafz - 043 515 23 17

Zwischen Wil und Rafz geht eine Riesenfläche an den Kiesbau (Zürcher Unterländer, 12.5.23, gekürzt)

Zwischen Wil, Rafz und Eglisau klafft bereits heute eine grosse Mulde. Nun soll auch nordöstlich davon Kies abgebaut werden. Ein Plan zeigt, wie.

Andrea Söldi, Raisa Durandi

Der anhaltende Bauboom zieht einen ungestillten Hunger nach Baumaterial nach sich. Rund 80 Prozent der Kiesreserven im Kanton Zürich liegen in den Tiefen des Rafzerfelds. Deshalb wird nun im Gebiet Langfuri zwischen Wil, Rafz und Eglisau ein neues, gut 130 Hektaren grosses Areal für den Kiesabbau vorbereitet. Nach langen Planungsarbeiten liegt jetzt der Gestaltungsplan vor. Auf über 400 Seiten wird das Vorgehen detailliert beschrieben.

Bereits heute klafft eine grosse Mulde zwischen Wil und Rafz entlang dem Bahntrasse. Dort baut die Firma Hastag Kies ab. Diese Fläche war bereits Teil eines früheren Gestaltungsplans, der die Gebiete südwestlich der Rüdlingerstrasse einschloss. Der neue Gestaltungsplan namens «Rafzerfeld Ost» dehnt sich nun weiter nach Nordosten aus. Der grösste Teil davon liegt auf Wiler Gemeindegebiet, ein kleiner Teil gehört zu Rafz, und das Waldzipfelchen im Süden liegt auf Eglisauer Boden.

43 000 000 Kubikmeter Kies

Über die nächsten gut 60 Jahre hinweg sollen hier 43 Millionen Kubikmeter Material abtransportiert werden. Das entspricht dem Inhalt von mehr als 17 000 olympischen Schwimmbecken. Jedes Jahr werden es etwa 700 000 Kubikmeter sein. Weil die Bauwirtschaft tendenziell mehr mit Recycling-Material arbeitet, konnte der ursprünglich angenommene jährliche Bedarf um rund ein Drittel reduziert werden. So reicht der Vorrat länger hin.

Die entstandenen Gruben werden kontinuierlich mit unverschmutztem Aushubmaterial wieder aufgefüllt. Pro Jahr soll Platz für

650 000 Kubikmeter entstehen. Das Gelände wird einen sanften Hügel von 12 bis 14 Meter Höhe bilden. Mindestens 85 Prozent der Fläche müssen für die landwirtschaftliche Nutzung rekultiviert und der Rest der verloren gegangenen Fruchtfolgeflächen anderorts kompensiert werden. Vor dem Kiesabbau wird die oberste Humusschicht abgetragen und für die landwirtschaftliche Nutzung wiederverwendet.

Bis zu 840 Fahrten täglich

Der Gestaltungsplan hält zudem fest, dass der Materialtransport hauptsächlich per Bahn erfolgen soll – sofern dies technisch und betrieblich möglich und wirtschaftlich tragbar sei. Konkret wird aber nur verlangt, dass mindestens 35 Prozent auf der Schiene transportiert werden sollen. Pro Jahr sind durchschnittlich maximal 220 000 Lastwagenfahrten zugelassen. Pro Arbeitstag – Wochenenden ausgenommen – dürfen folglich durchschnittlich 840 schwere Brummer auf das Areal oder vom Areal wegfahren. Der Verkehr könnte also im Vergleich zu heute etwas zunehmen. Gemäss Angaben der kantonalen Baudirektion erfolgten in den letzten Jahren jährlich 175 000 bis 200 000 Fahrten.

Wald roden für Bahngleise

Um die Strassen zu entlasten und die Emissionen zu reduzieren, muss ein neuer Bahnzubringer gebaut werden. Das Gebiet soll vom Bahnhof Hüntwangen-Wil her erschlossen werden. Kurz vor dem bestehenden Umschlagplatz der Firma Hastag werden die Gleise von der Bahnlinie her in einer Nordwärtskurve auf das Areal einbiegen. Der Gleisanschluss führt auf den letzten Metern durch ein Waldstück des Eglisauer Forsts namens Stadtforen. Dieser Zipfel muss gerodet werden. Als Ausgleich soll eine gleich grosse Fläche anderswo aufge-

forstet werden. Eine andere Linieneinführung sei aufgrund der bestehenden Bauwerke im Industriereal nicht möglich, begründet die Baudirektion die Planung. Die industriell genutzten Bahngleise, die heute vom Bahnhof Hüntwangen-Wil unter der Bahnhofstrasse hindurch ins frühere Kiesabbaugebiet westlich der Rüdlingerstrasse führen, werden zurückgebaut.

Weniger Unfälle bei Kreuzung

Zudem wird die Rüdlingerstrasse in den nächsten Jahren um ein paar Meter nach Westen verlegt, damit auch das Kiesvorkommen unter der aktuellen Strassenführung abgebaut werden kann. Die Einmündung der Rüdlingerstrasse in die Badener Landstrasse wird leicht Richtung Wil verschoben, in die Nähe der Ruggstrasse. Mit dieser Massnahme will man gleichzeitig die Verkehrssicherheit erhöhen. An der Kreuzung hatten sich nämlich immer wieder Unfälle ereignet. Mit einem Sichtschutz entlang der Strasse, der die Stelle unübersichtlicher macht, wollte man die Autofahrenden zum Abbremsen bewegen. Dies zeigte zwar Wirkung, jedoch nur in einer Richtung.

«Der Gestaltungsplan Rafzerfeld Ost ist ein Generationenprojekt», sagt der Rafzer Gemeindepräsident Kurt Altenburger. Die Standortgemeinden seien während der Erarbeitung frühzeitig einbezogen und laufend über den Stand informiert worden. Altenburger ist froh, dass der Verladebahnhof nun beim Areal selber zu stehen kommt und nicht wie ursprünglich geplant beim Bahnhof Rafz. «Dieses Vorhaben hätte in Rafz viel Staub aufgewirbelt – im realen wie im übertragenen Sinn.»

Der Gestaltungsplan, das Rodungsgesuch und die Umweltverträglichkeitsprüfung liegen bis am 8. Juli bei den betroffenen Gemeinden und der kantonalen Baudirektion öffentlich auf.

Schaffhauserstrasse zwischen Tierliggraben und Zollamt Solgen ab Juli bis September gesperrt

Die gesamte Fahrbahnoberfläche der Schaffhauserstrasse weist auf der 4 Kilometer langen Strecke zwischen Tierliggraben und der Landesgrenze Risse und Spurrinnen auf.

Auch die unteren Belagschichten und die Fundation der Strasse müssen ersetzt werden. Im Zuge dieser Strassenanierung werden auch die Strassenentwässerung und die Randabschlüsse erneuert sowie die bestehende Verkehrsmessstelle modernisiert. Für die Bauausgaben hat der Regierungsrat einen Betrag von 10,129 Millionen Franken bewilligt.

Die Bauarbeiten dauern voraussichtlich von Anfang Juli bis Mitte September 2023. Damit die Bauzeit möglichst kurz dauert, wird die Strasse ab Mitte Juli für rund sieben Wochen komplett gesperrt.

Richtung Deutschland über Nack

Der Verkehr Richtung Schweiz wird in dieser Zeit durch Lottstetten (D) und Rafz nach Eglisau geführt. Der PW-Verkehr Richtung Deutschland wird über Nack (D) umgeleitet. Der LKW-Verkehr aus dem Rafzerfeld in Richtung Schaffhausen wird über Flaach nach Andelfingen geleitet. Für den LKW-Fernverkehr wird in beide Richtungen eine grossräumige Umleitung über Winterthur eingerichtet. Für die Arbeiten vor und nach der Vollsperrung kommen Lichtsignalanlagen oder Verkehrsdienste zum Einsatz. (r.)

■ TURNVEREIN

Erfolgreicher Wettkampf der Turner-Frauen am Chläggi-Cup

Für die Frauen des Turnvereins Buchberg-Rüdlingen stand am 13. Mai der erste Wettkampf und die Hauptprobe für die anstehenden Turnfeste an. In der Gymnastik und mit dem Gerät Schulstufenbarren wollte man seine Frühform unter Beweis stellen und eine möglichst gute Note erturnen. In den Wettkampf starteten die motivierten Turnerinnen mit ihrer ersten Vorführung der Gymnastik, die zur grossen Freude der vielen angereisten Fans mit vorbildlicher Eleganz und stets präsentem Turnerlächeln präsentiert wurde. Nach diesem ersten Vorgeschmack ging es bald weiter in der Turnhalle am Stufenbarren. Auch diese Darbietung wusste zu gefallen, doch wusste man, dass hier noch Potenzial vorhanden

war. Nun durfte die wohlverdiente Mittagspause genossen werden und man stärkte sich mit Wurst, Fleisch oder Pasta. Kurz nach der Pause ging es weiter mit Gymnastik, so immerhin die Annahme. Mit Schrecken musste jedoch festgestellt werden, dass die Reihenfolge am Nachmittag vertauscht wurde und der Barren zuerst anstand. Durch die Flexibilität des Veranstalters TeeVau Wilchingen konnten dennoch beide Vorführungen noch einmal gezeigt werden und die erturnten Noten noch einmal verbessert werden. So ging ein erfolgreicher Wettkampftag schon bald zu Ende und am abendlichen Fest konnte noch einmal auf die erbrachte Leistung angestossen werden.

Von Jan Sieber



Die Frauen des Turnvereins Buchberg-Rüdlingen haben am Chläggi-Cup gezeigt, was sie drauf haben. Bild zvg

Immobilie geerbt - was tun ?



Jetzt QR-Code scannen oder über erbe-immo.ch Ratgeber herunterladen

Markus Kohler
Geschäftsführer/-inhaber

043 810 76 01
markus.kohler@remax.ch

RE/MAX
Eglisau

Haus, Wohnung oder Grundstück zu verkaufen?

Dienstleistungen nach Mass - Wir begleiten Sie zum erfolgreichen Verkaufs- oder Mietabschluss und finden den richtigen Käufer oder Mieter für Sie.

Ich bin für Sie da - vom ersten unverbindlichen Gespräch bei Ihnen zu Hause, bis hin zum erfolgreichen Vertragsabschluss beim Notar.

Nutzen Sie mein Wissen und mein Know how!

LUNG LAND Immobilien, Badener Landstrasse 9a,
Postfach 165, 8197 Rafz

Toni Lung: 079 298 46 56 • toni.lung@lungland.ch



SA+P

Architektur
Raumplanung
Immobilien

Alles
rund um
Immobilien.

Schmidli Architekten + Partner | 8197 Rafz | www.schmidli.ch

EKOPLAN Hänseler GmbH
Elektrokontrollen & Planung

Mittlere Ifang 7
8197 Rafz
+41 44 869 01 83
info@ekoplan.ch
www.ekoplan.ch

- » Elektrokontrollen
- » Elektroplanung bei Neu- und Umbauten
- » Zustandsanalyse und Lösungsvorschläge
- » Beleuchtungskonzepte für Erneuerungen und Sanierung

Das zuverlässige Team für:

- Umgebungsarbeiten
- Grünutabfälle beseitigen und kompostieren
- Sträucher und Bäume schneiden und pflegen (Häckselaktion vorbereiten)
- Bäume entfernen
- Betreuung Ihres Gartens, der Blumen oder des Rasens
- Kleinbaggerarbeiten
- Anlegen von Sitzplätzen, Biotopen, Geländeanpassungen
- Aushilfen bei Arbeiten aller Art, ob Privat oder Geschäft
- Räumungen

AgroTeam GmbH
Für alle sauberen und speditiven Arbeiten
Agro-Team GmbH
Eichacker 1 • 8455 Rüdlingen
Tel. 044 867 15 57
agroteam@bluewin.ch • www.agroteam.ch

SIMMLERWEIN 



Edle Tropfen aus unserer Region

Alle unsere Weine und alkohol-freien Traubengertränke erhalten Sie ab Hof oder auf Bestellung.

Gerne stellen wir Ihnen Ihre Bestellung **individuell** im Karton oder bei Selbstabholung auch in praktischen Mehrweggebinden zusammen.

Susanne & Markus Simmler-Leissl
Lindenhof ✨ 8454 Buchberg
Telefon 044 867 15 59
Mobile 079 288 67 48

Irish Evening
IRISH-PUB FEELING MIT DER GRUPPE «SELSKAR»
SAMSTAG, 24. JUNI 2023
AB 20.00 UHR • EINTRITT: FR. 20.-

Schwyzerörgeli-Abend
VOLKSTÜMLICHE KLÄNGE MIT «GUETI KOLLEGE»
DONNERSTAG, 6. JULI 2023
AB 19.00 UHR • EINTRITT: FREI

Agenda

Tag	Datum	Anlass	Ort
Sa.	10.06.23	Papiersammlung	Buchberg
So.	11.06.23 11h	Gottesdienst am Rhein	Fischerhäuschen im Woog, Rüdlingen
Do.	15.06.23 17-18h	Sonderabfallsammlung	Entsorgungsstelle Rüdlingen
	16.-18.06.23	Buchberg Classix	Kirche Buchberg-Rüdlingen
Sa.	24.06.23 ab 20h	Irish Evening	Lindenhof Buchberg
Mo.	26.06.23, 20h	Gemeindeversammlung Buchberg	Mehrzweckhalle Buchberg
Mo.	26.06.23, 20h	Gemeindeversammlung Rüdlingen	Mehrzweckhalle Rüdlingen
Sa.	01.07.23 11-17h	Kinderfeuerwehrtag	Buchberg
Do.	06.07.23, 19h	Schwyzörgeli-Abend	Lindenhof Buchberg
So.	09.07.23, 11h	Zmittagsgottesdienst zu Mani Matter	Kirche Buchberg-Rüdlingen
Di.	01.08.23	1.-August-Feier mit Männerchor Buchberg	Kirche Buchberg-Rüdlingen
So.- Sa.	06.-12.08.23	Fun-and-Sports-Lager, Anmeldung ab sofort offen	www.funandsports.ch
Sa.	12.08.23, abends	Kriminacht in Buchberg	Scheune in der Risi bei Fam. Gehring



Trulla und Lupa

Lupa (r.), die Wölfin: Wer kennt sie nicht, eine 8jährige Havaneser Dame? Hier ist sie zusammen mit ihrer Freundin Trulla unterwegs. Trulla ist ein Labradoodle-Mädchen und zum Zeitpunkt der Aufnahme 21 Wochen alt.

Lupa ist mit Hans Bützberger auf Wanderschaft, Trulla gehört einer Bekannten.